



# UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD REGIONAL 304 ORIZABA

## MAESTRÍA EN EDUCACIÓN BÁSICA

TESIS

***“Favorecer la comunicación escrita en lengua materna (náhuatl) en los alumnos del segundo grado para asimilar el proceso de la adquisición del español.”***

QUE PARA OBTENER EL GRADO DE  
**MAESTRA EN EDUCACIÓN BÁSICA**

PRESENTA

**MATLALIN TLECUILE TZOYOHUA**

DIRECTOR DE TESIS

**MTRO. HUGO LUIS BANDALA RIVERA**

# ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>1</b>
--------------------------	----------

## **CAPÍTULO I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

1.1 Antecedentes.....	5
1.2 Planteamiento y formulación del problema.....	9
1.3 Justificación.....	12
1.4 Objetivos de la investigación .....	14
1.5 Alcances del problema.....	14

## **CAPÍTULO II. MARCO REFERENCIAL**

### Marco Pedagógico contextual

2.1.1 Enfoque comunicativo y sociocultural.....	18
2.1.2. Pedagogía por proyectos.....	21
2.1.3 Español en primer ciclo 1° y 2° grados .....	23
2.1.4 Características de la comunidad.....	25

### Marco legal e institucional

2.2.1 Lineamientos de la DGEI.....	27
2.2.2 Parámetros curriculares.....	30

### Marco Teórico

2.3.1 La expresión escrita en México.....	32
2.3.2 La expresión escrita como un proceso sociocultural.....	34

## **CAPÍTULO III. METODOLOGÍA**

3.1 Población y participantes.....	37
3.2 Supuestos de investigación.....	41
3.3 Diseño de investigación .....	43
3.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	45

3.5 Estrategias de investigación intervención.....	48
3.5.1 Pedagogía por proyectos.....	49
3.6 Categorización para el análisis.....	55

## **CAPÍTULO VI. ANÁLISIS DE RESULTADOS**

4.1 Diagnóstico del grupo.....	57
4.2 Desarrollo de los proyectos.....	60
4.3 Análisis de los resultados de investigación.....	63
4.3.1 Aprendizaje significativo referido a los relatos.....	63
4.3.2 Producción textual referida a los relatos.....	65
4.3.3 Producción escrita referida a los relatos .....	66
4.3.4 Mediación docente referida a los relatos.....	68
4.4 Cuadro de recapitulación.....	69

<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>71</b>
--------------------------	-----------

<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>74</b>
--------------------------	-----------

<b>ANEXOS.....</b>	<b>76</b>
--------------------	-----------

Anexo 1. Instrumento aplicado para realizar la evaluación diagnóstica extraído de un cuadernillo comercial.....	76
Anexo 2 Evaluación de la competencia lectora extraído de la boleta escolar.....	77
Anexo 3 Relato 1: Trabajo en equipo.....	78
Anexo 4 Fotografías del proyecto 1.....	83
Anexo 5 Relato 2: Los nidos.....	85
Anexo 6 Preparándose para el desarrollo del proyecto 2.....	88
Anexo 7 Relato 3: El mar.....	90

Anexo 8 Fotografías del proyecto 3.....	93
Anexo 9 Relato 4: El payaso.....	96
Anexo 10 Fotografías del proyecto 4.....	100
Anexo 11 Cuadro de recapitulación.....	102
Anexo 12 Contrato individual proyecto 2.....	107
Anexo 13 Contrato Individual proyecto 4.....	108
Anexo 14 Contrato colectivo del proyecto 4.....	109

## INTRODUCCIÓN

El presente trabajo de investigación me permitió conocer como los alumnos de segundo grado de la Escuela Primaria Lic. Benito Juárez García de la Localidad de Vista Hermosa del municipio de Atlahuilco Veracruz, en un medio indígena tiene problemas al escribir en una segunda lengua que es el español, si no se realiza antes el escrito en su lengua materna que es el náhuatl, estos alumnos oscilan entre los 7 y 9 años de edad.

Pude identificar las dificultades mediante un diagnóstico realizado al inicio del periodo escolar y a partir de lo que observé dentro de la práctica cotidiana en relación al trabajo con los alumnos, esta observación me ayudó a darme cuenta de que los alumnos del segundo grado, al trabajar contenidos educativos realizados directamente en español no llegan a comprender el objetivo de la actividad, así como los contenidos básicos que deben aprender, es decir el aprendizaje no es significativo para ellos.

Es así como empiezo a trabajar mediante la propuesta de la pedagogía por proyectos de la autora Josette Jolibert con el grupo de segundo grado que está integrado por 23 alumnos los cuales nunca habían trabajado mediante proyectos, a partir de la aplicación de esta propuesta se pudieron obtener resultados que se analizaron para concluir que los estudiantes necesitan que el aprendizaje que obtengan en las aulas esté vinculado con su contexto, para una mejor comprensión de los temas y sobre todo que las producciones de cada contenido a trabajar se realicen en un primer momento en su lengua materna que es el náhuatl, para su mayor comprensión y posteriormente en español, tomando en cuenta que se encuentran en el primer ciclo de educación básica y la adquisición del español como segunda lengua en este contexto indígena, se irá dando de manera paulatina con forme los alumnos vayan trabajando el español cotidianamente, retomando las prácticas sociales de su contexto. Con esta

propuesta de trabajo se prende que los maestros de educación indígena retomen las prácticas sociales de los alumnos desde el momento en el que empieza el proceso de enseñanza- aprendizaje al que el alumno se empieza a involucrar al llegar al primer ciclo de educación primaria y desarrollar este aprendizaje a partir de su lengua materna para que posteriormente la adquisición del español no se torne compleja.

Este trabajo está integrado por cuatro capítulos; primeramente se encuentra el Planteamiento del problema, en el que se externan todos los antecedentes del objeto de estudio, es decir, lo que se ha encontrado sobre la importancia de Favorecer la comunicación escrita en lengua materna (náhuatl) en los alumnos del segundo grado para asimilar el proceso de la adquisición del español, además de los referentes del problema de estudio. Se plasma la justificación del por qué abordar el objeto de estudio, sobresaliendo la importancia que ha adquirido la enseñanza en lengua materna, la cual prevalece en el ambiente educativo, social y cultural. Se plantean los objetivos del presente trabajo de intervención, y los alcances del problema, en cuanto a tiempo, espacio y la teoría trabajada, lo cual permitió construir las bases del marco teórico.

El capítulo 2, titulado Marco referencial, en el cual se especifican tres núcleos, en el núcleo correspondiente al Marco pedagógico contextual, se explicitan las prácticas sociales de la comunidad en un contexto indígena, en el Marco legal e institucional se encuentran las bases que rigen el trabajo de todo docente de educación indígena y los lineamientos propiamente vinculados con el objeto de estudio, incluyendo ciertos principios de la RIEB, dentro del Marco teórico se dan a conocer los puntos de referencia que me permitieron disponer de las principales concepciones en torno al objeto de estudio, desde el enfoque comunicativo y sociocultural que justifica la intervención docente, Por lo consiguiente, dichos saberes proporcionaron la información indispensable para proceder al diseño de la estrategia de intervención, inmersa en los proyectos.

En el capítulo 3 que se refiere a la Metodología, se hace mención de la población y los participantes, explicitando para ello datos como, el espacio, el tiempo y la cantidad. Asimismo, los supuestos de la investigación sobre las causas o posibles soluciones al problema de estudio, se exponen los principios retomados del enfoque biográfico-narrativo para justificar tanto las técnicas para la recolección de datos, como los instrumentos, De igual forma, se encuentran las categorías de análisis, las cuales se fijaron para clasificar los datos registrados y a partir de ella, obtener una simplificación, en este caso, se obtuvieron a partir de los indicadores más sobresalientes de la intervención. Se organizó la información de la siguiente manera primeramente el marco pedagógico contextual seguido del marco legal e institucional y por último el marco teórico.

En el cuarto capítulo titulado Análisis de resultados, se plasma en qué consistieron los proyectos de intervención, así como el análisis a partir de las categorías definidas, a través de los instrumentos como lo fueron los trabajos de los alumnos, los contratos colectivos, los informes técnicos y los relatos, se expone un cuadro de recapitulación, donde se mencionan las reflexiones de los logros y datos relevantes de los elementos contextuales que intervinieron, se presentan las conclusiones en la que se plasman los hallazgos más significativos de los resultados obtenidos a partir del análisis de las categorías, se dan a conocer las dificultades y obstáculos presenciados, los cuales dieron origen al proceso de metacognición para llegar a las reflexiones de lo que se aprendió por parte de los alumnos y del docente investigador. Finalmente se incluye la bibliografía y los anexos, en estos últimos se integran fotografías, relatos, informes técnicos, entre otros recursos, para valorar los resultados obtenidos a partir de la propuesta de intervención aplicada.

## **CAPITULO I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

En mi práctica docente he encontrado varias situaciones que los alumnos del primer ciclo presentan y una de ellas es principalmente, que tienen como lengua materna el náhuatl y presentan dificultades para la escritura en el español como una segunda lengua, por lo tanto la investigación que se realizó fue con la finalidad de buscar alternativas las cuales nos puedan ayudar a identificar una estrategia que permita lograr que los alumnos de segundo grado de La Escuela Primaria Lic. Benito Juárez García de la Localidad de Vista Hermosa del municipio de Atlahuilco Veracruz, desarrollen la escritura en español de manera correcta diferenciándola de la escritura del náhuatl, trabajando en un primer momento los contenidos escolares en lengua materna por lo tanto a continuación se analizan algunas investigaciones en las que se han trabajado temáticas similares a la que estoy abordando y de las cuales me puedo apoyar para sustentar el trabajo, también se ejemplifica como es que se detectó el problema dentro del salón de clases, para que mediante esta investigación se pueda justificar mi participación y a partir de esto sustentar los objetivos, que me ayudaron a encontrar los medios para desarrollar la estrategia que puede apoyar a otros alumnos y maestros que se encuentren en esta misma situación.

Una vez identificado el problema se describen los detalles que lo suscitan, la importancia que tiene dentro de mi práctica docente y los referentes bibliográficos que apoyan el estudio del tema, tomando en cuenta los alcances de este trabajo es decir tiempo, espacio, lugar y los involucrados en dicha investigación pero sobre todo se retoma la importancia que tiene para mí, mejorar mediante esta investigación mi práctica docente.

## 1.1 Antecedentes

Según el proceso cognitivo de la teoría de Jean Piaget (Tomas & Almenara, 2007) sobre la escritura los niños tienen ya un conjunto de conocimientos adquiridos. En ellos se incluye la capacidad discursiva y sintáctica próxima a la adulta. En un ambiente alfabetizador como el de la sociedad actual, la escritura no es una especialidad escolar. El lenguaje escrito hace su aparición independientemente de su escritura. Se evitarán ciertas prácticas escolares y se dará importancia a la utilización social adulta del lenguaje escrito. No se puede pensar que los niños estén motivados a leer y a escribir si no viven experiencias de leer y escribir. Hay que leer y escribir para ellos, para que ellos también quieran hacerlo. El niño aprenderá a través de la imitación y la participación en actividades propias del adulto. Por ejemplo Poner al niño en situación de utilización del lenguaje, que vea el funcionamiento que la maestra hace de la lectura y la escritura.

"El niño no almacena conocimientos sino que los construye mediante la interacción con los objetos circundantes" (Del Rio, 2010). La habilidad de escribir se aprende a través de una instrucción formal más que a través de los procesos de adquisición natural. En contraste con la habilidad de hablar, encontramos que esta habilidad requiere de un mayor número de conocimientos previos. El escritor debe conocer y saber usar diversas formas ortográficas, el léxico, la sintaxis y los morfemas. También debe familiarizarse a través de la lectura con las diferentes limitaciones contextuales y organizacionales que presenta el idioma en su forma escrita. El escribir requiere de un esfuerzo mental mucho más complejo del que se requiere para hablar. Cuando escribimos tenemos que concentrar nuestra atención no solamente en el significado de nuestras ideas, sino también en la producción de ideas, las cuales se producen en una forma mucho más lenta y menos automática que cuando estamos hablando e ilustrando.

La teoría Psicogenética de Piaget plantea que el proceso de construcción solo es posible a partir de la interacción entre el sujeto cognoscente y el objeto por

conocer, dicha interacción va enmarcada en un proceso social. Por lo que es necesario respetar el desarrollo del sujeto y la naturaleza del objeto (Del Rio, 2010).

Es por ello que revisando las diferentes fuentes bibliográficas que hablan sobre la importancia de la escritura en los primeros ciclos de la educación básica puedo reafirmar mi interés por este trabajo de investigación ya que el tema es abordado por muchos autores, los cuales mencionan que el compromiso de la escuela es formar alumnos que sean competentes para la vida, es necesario que dentro de esta se le den a los alumnos las herramientas necesarias para poder desarrollarse en la vida cotidiana dentro de su contexto, retomando las prácticas sociales de lenguaje, que tiene dentro de su comunidad, está normado que los alumnos deben de aprendan a leer y escribir en su lengua materna como derecho y también que la escuela trabaje con una segunda lengua siendo el docente el responsable de que se cumplan ambas situaciones, por lo tanto el docente busca alternativas en las que los alumnos puedan desarrollar la escritura en ambas lenguas sin que esto sean medio de confusión por parte de los alumnos y la formación de cada uno de ellos sea bilingüe. (Galdames, 2011)

Dentro de la revisión bibliográfica pude encontrar que existen información que señala, la enseñanza de la lengua indígena como lengua materna es producto de numerosas discusiones sobre las estrategias metodológicas y los referentes teóricos que deben aplicarse y tomarse en cuenta en los programas de educación intercultural bilingüe en lo que se refiere a lenguas dentro del proceso de socialización de la primaria, adquiriendo un idioma como materno, pero también y sobre todo resulta un derecho y una necesidad real que tienen todos los niños y niñas indígenas.

El trabajar con la lengua materna de los alumnos contribuirá a reforzar su autoestima y construir su sentido de pertenencia, por otro lado sentar las bases sólidas para que posteriormente puedan aprender el español más fácilmente y de manera eficiente, es el caso de los trabajo realizados por (Galdames, 2011) que

contiene consideraciones importantes para el enriquecimiento y la consolidación de la educación bilingüe intercultural en Guatemala.

Las cuales mencionan que la enseñanza del castellano como segunda lengua forma parte de un todo insoluble, tanto con el tiempo y también con la experiencia se ha comprendido que no es ni conveniente ni realmente posible abordar la enseñanza de la lengua primera y segunda por separado, en un contexto de educación bilingüe y del bilingüismo individual creciente, es cierto que la enseñanza de uno y otro idioma requiere de atención específica y diferenciada por que las condiciones sociolingüísticas en las que estos dos idiomas se usan y desarrollan hoy en día marcan contundentemente tanto el aprendizaje como la enseñanza del lenguaje.

Dentro del trabajo que se desarrolla se pretenden ofrecer un sin número de estrategias metodológicas para la enseñanza y aprendizaje de la escritura, siempre dentro de un enfoque que integra el desarrollo de competencias para la producción escrita con el desarrollo de destrezas referidas a aspectos formales del lenguaje escrito. En este material encuentro mucha similitud acerca del tema, ya que las condiciones que presenta para el desarrollo son similares a las que presento en mi práctica docente por ejemplo, que se habla de un medio indígena, en la que los alumnos tienen como lengua materna otra diferente al español, se toma en cuenta la evaluación del aprendizaje de dicha lengua dentro de los contenidos que se trabajan en educación primaria, también es necesario que aprendan a leer y escribir en una segunda lengua como parte de su formación académica, y a pesar de que se trabaje con ambas lenguas a la vez su enseñanza y estructura deberá ser diferenciada una de otra.

Lo que en esta investigación se aborda es la importancia del español como segunda lengua diferenciándola del náhuatl, ya que los alumnos presentan dificultades para la escritura del español en los diferentes ejercicios que se realizan dentro del salón de clases, por tanto referimos a la teoría de Vygotsky (Tomas & Almenara, 2007) que menciona por medio de las actividades sociales el niño aprende a incorporar a su pensamiento herramientas culturales como el

lenguaje, los sistemas de conteo, la escritura, el arte y otras invenciones sociales, dentro de las habilidades psicológicas que menciona dice que el niño primero tiene que estar en relación con otros, o en este caso en relación con la cultura para que pueda aprender y posteriormente él puede realizar su propia reflexión de lo aprendido y desarrollar el conocimiento, también afirma que toda cultura posee sus propias herramientas técnicas y psicológicas que transmite a los niños por medio de las interacciones sociales y a su vez las herramientas culturales que van moldeando la mente, se retoma la zona de desarrollo próximo que menciona el autor ya que esta representa una brecha entre lo que el niño puede hacer por sí mismo y lo que puede hacer con ayuda, supone que las interacciones con los adultos y con los compañeros en la zona de desarrollo proximal le ayuda al niño a alcanzar un nivel superior de funcionamiento, por lo tanto se puede mencionar que dentro del aprendizaje de la escritura correcta del español el alumno va aprender siempre y cuanto trabaje a la par con sus compañeros y con la guía del docente.

Tomando como referencia los trabajos que se hayan realizado con el náhuatl anteriormente, retomando las prácticas sociales de lenguaje de la comunidad para así trabajar como lo menciona Vygotsky “las interacciones con los adultos y con los compañeros en la zona proximal, le ayudan al niño a alcanzar un nivel superior de funcionamiento” (Tomas & Almenara, 2007) por lo tanto se reafirma la importancia de mi investigación.

Otra investigación que se asemeja a la que estoy realizando es la que elaboró Rainer Enrique Hamel (Hamel, 2009) acerca del conflicto sociolingüístico entre el español y el otomí en una zona indígena bilingüe de México. Se concentra en el análisis de las condiciones sociolingüísticas e institucionales (métodos, materiales) que intervienen en el proceso de adquisición y enseñanza del español como segunda lengua en las escuelas primarias. Además, presenta elementos de un análisis etnográfico de la interacción verbal en el salón de clase.

El autor sostiene que, por lo menos en las escuelas observadas, no existe una educación verdaderamente bilingüe, sino el intento de castellanizar a los alumnos lo más pronto posible. Las contradicciones entre los métodos y materiales, por un lado, y las condiciones sociolingüísticas, por el otro, dificultan el proceso de adquisición del español y perjudican la conservación del otomí en el salón de clase acerca del conflicto sociolingüístico entre el español y el otomí en una zona indígena bilingüe de México.

No se trata solo de hacer que el alumno traduzca lo que aprende en náhuatl al español, sino por el contrario es necesario que llegue a ser un análisis concreto de las estructuras que tiene tanto el náhuatl como el español y hacer una diferenciación en la escritura de cada una de ellas. Con el fin de lograr un bilingüismo correcto.

## 1.2 Planteamiento y formulación del problema

Reflexionando sobre que “Las palabras escritas son los signos de las palabras habladas” (Wertesch, Del Rio , & Alvarez, 2006) es importante que como docentes innovadores busquemos solucionar los distintos problemas que se nos presentan dentro de nuestra práctica educativa, para poder lograr los objetivos que nos proponemos con cada uno de los grupos que atendemos día a día, por lo tanto dentro de este trabajo se rescata una vez más la intervención del docente ya que retomo que los alumnos de segundo grado presentan dificultades para escribir en español sus textos mezclando grafías que se utilizan en el sistema de escritura del náhuatl convirtiendo sus escritos en faltas ortográficas, por lo tanto los alumnos deben de aprender a trabajar con estrategias que le ayuden a identificar las dificultades que presentan y puedan encontrar la solución mediante la utilización de los proyectos pedagógicos y poder desarrollar en el aula una estrategia propia de los alumnos para la resolución de los problemas que se les presenten en situaciones posteriores.

En los 5 años de servicio que llevo como docente frente a grupo en el primer ciclo, he podido constatar que la mayoría de los alumnos que cursan el primer grado no aprenden a leer y escribir de manera significativa, se les dificulta la construcción de este proceso que no concluye sino hasta el segundo grado, por lo cual se atrasa al fortalecimiento de los contenidos que se trabajan en el primer ciclo, es necesario que se haga una reflexión e intervención sobre la importancia de desarrollar un bilingüismo, del uso del lenguaje que permita cultivar la lengua materna (náhuatl) y aprender el español como segunda lengua. La lengua Náhuatl y el español se convierten en objetos de estudio en la asignatura de Lengua Indígena lo cual significa que se proponen situaciones didácticas que incorporan el estudio y análisis de las prácticas sociales del lenguaje en las que los escritos son producidos e interpretados.

Actualmente me encuentro laborando en la escuela Lic. Benito Juárez García de la localidad de Vista Hermosa del municipio de Atlahuilco Ver., esta escuela pertenece al subsistema de educación bilingüe indígena por lo tanto la educación que se imparte a los alumnos en esta escuela se hace en náhuatl y en español, todos los docentes que trabajamos en esta escuela hablamos y escribimos el náhuatl, dentro de mi grupo de segundo grado tengo 23 alumnos que tienen como lengua materna el náhuatl, también hablan el español, las clases que yo imparto en mi grupo diariamente se realizan en ambas lenguas para asegurarme de que mis alumnos entiendan los temas que se desarrollan en el segundo grado, dentro de esta situación que se presenta en la cual los alumnos entienden las clases si se les explica en ambas lenguas náhuatl y español he podido notar que al realizar escritos en español, los alumnos mezclan dentro de su escritura algunas grafías que se utilizan en el sistema de escritura del náhuatl y al realizar sus escritos utilizan estas grafías, lo cual hace que se conviertan en faltas de ortografía al redactar sus trabajos, los alumnos de segundo grado cuentan con un sistema de escritura muy particular.

Es necesario que los niños comprendan el principio alfabético y la escritura del náhuatl; es decir, sepan generar diálogos, centrando su atención en aspectos

relevantes de las prácticas sociales del lenguaje en la que participan; presentar información de manera clara y precisa, reflexionar sobre la naturaleza del sistema de escritura del náhuatl, con el fin de desarrollar los conocimientos de los niños o su manera de pensar e ir comprendiendo, poco a poco, los principios y los modos de leer, así como escribir o interactuar de manera oral y escrita, según las reglas de interacción y comunicación propias de las prácticas sociales del lenguaje de sus comunidades y cultura escrita de su época. En este sentido, también es importante enfatizar que el sistema de escritura del náhuatl adoptado (antes llamado alfabeto) es el siguiente: a, ch, e, h,i, k, ku, l, m, n, o, p, s, t, tl, ts, u (w), x, y. (Publica, 2011).

Los alumnos llegan a segundo grado con muchas carencias de escritura ya que en primer grado el proceso de lecto-escritura se realiza en náhuatl y español, a pesar de ser una escuela de medio indígena se permite que los alumnos inicien este proceso en español aunque no sea su lengua materna ya que existen apenas pilotajes en los que se le enseña a los alumnos a leer y escribir en su lengua materna, pero que aún no es una exigencia dentro de educación indígena, por lo tanto al llegar al segundo grado tienen dificultades ya que presentan un sinnúmero de confusiones en la escritura del español mezclando grafías que utilizan en náhuatl para escribir palabras en español. Los alumnos al relacionarse con su familia, en la comunidad y con sus compañeros de grupo lo hacen en su lengua materna, por lo tanto, la dominan de manera clara y no hay problema de comunicación.

En nuestra institución, por pertenecer al sistema bilingüe indígena, dentro del currículo se implementa la asignatura de Náhuatl en la que se trabaja la escritura de la lengua materna con sus debidas reglas ortográficas, para que los alumnos aparte de saber hablar el náhuatl realicen de igual manera una escritura adecuada que se evalúa cada bimestre al igual que las otras asignaturas que cursan los alumnos. El problema que surge es que una vez que se empieza a trabajar con el vocabulario y las reglas ortográficas con forme a nuestro sistema de escritura náhuatl los alumnos al escribir las palabras en español utilizan

algunas grafías del náhuatl haciendo que se convierta en una falta de ortografía en español, se da el caso con un niño llamado Saúl, de 7 años, quien suele escribir la palabra “koche ” de esta manera utilizando la letra “k” en lugar de la letra “c” , ya que en náhuatl se utiliza la letra “k” de manera continua para la escritura de varias palabras, también “tlashcal” que significa tortilla y la manera correcta es “tlaxkali”, por lo tanto puedo afirmar lo siguiente:

**Los alumnos de segundo grado no diferencian las grafías que se utilizan en náhuatl de las que se utilizan en el español debido a la enseñanza de las mismas de manera conjunta por lo tanto los alumnos no desarrollan el proceso de enseñanza – aprendizaje de los contenidos abordados en segundo grado y dificultan el trabajo en el aula.**

### 1.3 Justificación

Tomando en cuenta algunos aspectos que ocurren dentro de mi práctica docente y que son pieza clave para identificar como surge la situación que se presenta con los alumnos de segundo grado nos lleva a identificar que existe un problema.

Es importante que los alumnos inicien el proceso enseñanza –aprendizaje en su lengua materna respetando las reglas ortográficas y la entonación, también es importante que se realice en español ya que durante su preparación en educación primaria la mayoría de los contenidos que se trabajan en el programa de estudio son en español. Ante esto podría optarse por trabajar en una sola lengua con estos alumnos y trabajar tal y como nos marca el plan de estudios de segundo grado, pero existen organizaciones que apoyan la enseñanza de los alumnos en su lengua materna; tal es el caso de la UNESCO que apoya la enseñanza de la lengua materna como medio para mejorar la calidad de la educación basándose en la experiencia y los conocimientos de los educando y los docentes. Una de las orientaciones generales de la UNESCO es fomentar la diversidad lingüística respetando la lengua materna en todos los niveles de la educación donde quiera

que sea posible y estimular el aprendizaje del plurilingüismo desde la más temprana edad.

El propósito de la creación de la asignatura Lengua Indígena consiste en hacer un espacio curricular para que los alumnos estudien, analicen y reflexionen sobre su lengua nativa a partir de la apropiación de prácticas sociales de lenguaje oral y escrito en los diversos ámbitos de la vida social. (La ONU para la educación, 2003)

Como menciona Lerner, el desafío que hoy enfrenta la escuela es el de incorporar a todos los alumnos a la cultura de lo escrito, es lograr que todos sus ex alumnos lleguen a ser miembros plenos de la comunidad de lectores y escritores. Para poder llamar escritores implica que los alumnos puedan realizar este proceso utilizando las adecuaciones ortográficas tanto para el español como para el náhuatl, respetando lo que en cada una de ellas tiene como regla. (Lerner, 2001)

En el caso del español como segunda lengua es una condición indispensable para fortalecer el desempeño escolar en niños indígenas y facilitar su acceso a los niveles educativos superiores. Dicho estudio no puede hacer a un lado la complejidad funcional del español ni las condiciones socioculturales que la suscitan. De ahí que la enseñanza del español como segunda lengua deba orientarse hacia la producción contextualizada del lenguaje tanto oral como escrito, de manera que dentro de este trabajo es necesario que el español se apoye en estrategias didácticas que propicien la práctica social del lenguaje y que privilegien la interacción con los textos y entre los alumnos. La estrategia a seguir comprende la utilización de los proyectos didácticos para favorecer el intercambio entre alumnos lo cual les brinda la oportunidad de participar activamente y avanzar a su propio ritmo durante el proceso de adquisición del conocimiento. La organización del trabajo en proyectos didácticos además de darle sentido al aprendizaje, posibilita una mejor integración de la escuela con la comunidad, ya que esta última puede beneficiarse del conocimiento que se genera en la escuela. Dentro del punto de vista social los alumnos participan

activamente en su contexto realizando producciones que ayudan al desarrollo de su localidad retomando algunas necesidades que se presentan y de las cuales ellos con el trabajo en el aula pueden, de manera particular cada alumno podrá realizar

## 1.4 Objetivos de la investigación

### OBJETIVO GENERAL

Utilizar la lengua materna como referente para iniciar el proceso de enseñanza - aprendizaje de los alumnos del segundo grado y fortalecer la enseñanza que se les da en español como segunda lengua mediante la pedagogía por proyectos.

### OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Identificar los ámbitos de uso de su lengua materna y del español, y reflexionar sobre la pertinencia de trasladar escritos de una lengua a otra.
- Desarrollar una metodología de trabajo que tenga como eje principal el trabajo por proyectos pedagógicos retomando las prácticas sociales de lenguaje para participar en algunas actividades de la comunidad.
- Que los alumnos hablantes de lengua náhuatl puedan utilizar su lengua materna y aprender el español como segunda lengua dentro del primer ciclo con el fin de organizar y construir el conocimiento, mejorar su desempeño escolar, comprender sobre su entorno e interactuar con los demás.

## 1.5 Alcances del problema

La Tesis se realizó en la escuela Primaria Lic. Benito Juárez García, de la Localidad de Vista Hermosa, del municipio de Atlahuilco Ver, con alumnos del segundo grado de entre 7 y 9 años de edad. Esta localidad rural es la más lejana, se encuentra a una hora de la cabecera municipal y la única vía de acceso es terrestre teniendo un camino de terracería que hace complicada la llegada,

teniendo solamente luz eléctrica y agua potable como servicios públicos. Es una localidad en la que todas las personas son nahuahablantes, existen pocas fuentes de trabajo, como lo son la elaboración de muebles de madera por parte de los varones para salir a venderlos a varios estados de la república ausentándose de la comunidad por 2 o 3 meses y dejando como responsable a las mujeres de todas las actividades de la comunidad y en la que algunas de ellas practican la alfarería para obtener un recurso económico. La investigación empezó a realizarse los primeros días del periodo escolar 2012 – 2013, y el desarrollo de la metodología de intervención fue en un tiempo de dos meses del 25 de abril del 2013 al 20 de junio del 2013, teniendo la participación de todos los alumnos de este grupo en el desarrollo de los proyectos, así como también se contó con la participación de los alumnos de los otros grados de la misma escuela, con el apoyo de los padres de familia para la obtención de materiales que se necesita en cada proyecto, de la misma manera se contó con la participación de algunas personas de la comunidad en la opinión, sugerencia en el desarrollo de los proyectos.

Daniel Cassany menciona que la escritura incluye la lectura, el primer lector de un escrito es su autor; no se puede escribir un texto coherente sin saber leerlo o entenderlo; un niño, un joven o un adulto con problemas de escritura suelen tener también problemas de lectura y comprensión de su propio texto. (Cassany, 2009) Entonces, para aprender a escribir hay que leer y escribir, la lectura es una condición necesaria pero no suficiente., desde una perspectiva más amplia, la lectura y la escritura también incluyen la conversación, la comprensión y la expresión oral, puesto que la interpretación y el significado de los textos escritos también se elabora con el lenguaje oral: escribimos y leemos con otras personas y dialogamos sobre lo que leemos y escribimos, tomamos ideas de lo hablado para escribir, etc. Por tanto para que exista una buena lectura por parte de los alumnos es necesario que exista antes una buena escritura, y esto se logrará con la práctica cotidiana de ambas.

Acerca de la enseñanza lingüística Cassany menciona lo que significa “riqueza lingüística” (y su anverso, la “pobreza lingüística”), lo cual no es fácil en pocas palabras y sin interacción, de otro modo la competencia lingüística o el repertorio lingüístico que atesora una persona es el resultado de sus experiencias comunicativas previas (en las que se incluyen las educativas). (Cassany, 2009)

Un niño que viva con escasa interacción con sus padres, hermanos y sin acceso a la cultura escrita, en su entorno, desarrolla un “repertorio” limitado que entorpece sus posibilidades de desarrollo social, obviamente. A la inversa, un niño con una infancia estimulante en lo cultural y comunicativo, desarrolla más capacidades lingüísticas y está mejor preparado para la escolarización. Por otro lado, conviene no confundir “riqueza lingüística” con el dominio de unos determinados usos verbales que los adultos consideran superiores: por ejemplo, es lógico que un niño de ciudad ignore el nombre de muchos pájaros y plantas, si bien puede distinguir las marcas de los autos y conoce el nombre todos los videojuegos. Luego, que en la escuela sólo se valore positivamente el conocimiento del léxico de animales y plantas no significa que el niño sea “lingüísticamente pobre”. Esto se relaciona con mi investigación, ya que los alumnos al no trabajar con el español y solo en su lengua materna se ven limitados y solo saben las estructuras de su entorno rural en el que vive, por lo tanto es necesario que hablen y escriban correctamente el español para que estos puedan ampliar su riqueza lingüística como lo menciona Cassany, pero esto va a pasar siempre y cuando el docente alterne la enseñanza de ambas lenguas de manera oral y escrita realizando los trabajos cotidianos con los alumnos.

Es importante destacar la participación del docente en este proceso por tanto Domínguez De Rivero nos dice que la dinámica educativa que actualmente existe en nuestro país conduce a la reflexión sobre la acción del maestro como productor de textos escritos y de su desempeño como orientador del proceso de adquisición y desarrollo de la escritura de sus estudiantes. El educador debe poseer un perfil axiológico, cultural y académico que le permita desarrollar sus

propias habilidades escriturales a través de la aplicación de diversas estrategias y en consecuencia promover en sus alumnos de esas estrategias para la producción de textos coherentes. (Rivero, 2007) Es así como se reafirma la participación importante del docente y del interés que tengo para que mis alumnos puedan llegar a realizar sus escritos como lo menciona la autora de manera coherente, pero para que esto suceda el docente es el que tiene que empezar a trabajar los escritos con los alumnos dentro del salón de clases, para que posteriormente los alumnos realicen sus escritos retomando sus prácticas sociales mediante la pedagogía por proyectos.

Esta afirmación va de la mano con lo que menciona Josette Jolibert acerca del rol que el docente debe cumplir en la actualidad al crear las condiciones efectivas y la regulación de una vida cooperativa y de una pedagogía de proyectos; estructurar un ambiente estimulante; y mantener una actitud cálida de espera positiva, de ayuda y de estimulación para que los alumnos logren los objetivos propuestos en cada uno de los proyectos planteados por ellos mismos. (Jolibert, 1991)

## **CAPÍTULO II. MARCO REFERENCIAL**

Para sustentar este proyecto de tesis se aborda dentro de este capítulo el enfoque comunicativo y sociocultural el cual nos permitirá tener un panorama más amplio sobre la importancia que tiene favorecer la comunicación escrita en lengua materna (náhuatl) en los alumnos del segundo grado para asimilar el proceso de la adquisición del español, utilizando la pedagogía por proyectos como una nueva opción de trabajo dentro de la enseñanza de los alumnos de educación primaria. Apoyando dicho enfoque dentro de este capítulo se menciona una serie de referentes teóricos en los cuales me basé para poder intervenir mediante mi práctica docente con el trabajo que se realizó con los alumnos, ya que la comunicación escrita en lengua materna dará una gran pauta para la correcta adquisición del español como segunda lengua dentro de mi trabajo como docente en educación indígena.

### **2.1 Marco pedagógico contextual**

Dentro del contexto pedagógico que refleja nuestro proyecto de tesis cabe resaltar algunos elementos a considerar como lo son:

#### **2.1.1 Enfoque comunicativo y sociocultural**

Dentro de este enfoque se define a la comunicación como el conjunto de medios, instrumentos y recursos que nos permiten transmitir ideas con el objetivo de influir en los demás. Es un instrumento básico para nuestra vida y para la sobrevivencia, porque por medio de la comunicación nos valemos para solventar nuestras necesidades entre otras cosas que son de vital importancia, convirtiéndose en un recurso para continuar con nuestras actividades de todos los días ya sea de forma oral o escrita. El papel que desempeño en el medio indígena es lograr precisamente lo que el enfoque pretende que mis alumnos logren comunicarse de manera oral y escrita para obtener sus necesidades recurriendo principalmente la relación que hay con otras personas de su mismo contexto, haciendo hincapié que

todo el aprendizaje que lleguen a tener será a partir de su lengua materna que es el náhuatl, ya que si logramos que los alumnos aprendan a leer y escribir en su lengua materna, el español se puede ir integrando de manera paulatina a partir de los alcances que los alumnos vayan teniendo en su desarrollo durante el primer ciclo.

Escribir constituye un complejo proceso comunicativo que tiene en cuenta la circulación social de los discursos en un ámbito cultural y cognoscitivo desde que implica la representación mental de los contenidos y estructuras de los mensajes que exige la aprobación del código gráfico y del sistema lingüístico. Es un proceso que requiere la constante revisión del texto producido, la reflexión sobre la información pertinente para hacerlo comprensible, la discusión acerca de la organización de las ideas, los procedimientos de cohesión utilizados, la ortografía, la puntuación y la adecuación al registro atendiendo a la situación comunicativa; Tomando en cuenta de qué manera se concibe a la escritura retomamos el propósito principal de la enseñanza del español para la educación básica y es que los estudiantes desarrollen las competencias necesarias para participar activamente en las prácticas sociales del lenguaje más comunes de la escuela, la familia y la comunidad; puedan hacer uso de la lectura, escritura y oralidad para lograr sus propios fines, y construyan las bases para otras prácticas propias de la vida adulta. (Básica, 2011). Retomando lo que menciona el enfoque acerca de la enseñanza del español en educación básica, puedo afirmar que mi proyecto de tesis sigue esta línea, sobre el uso de la escritura con los alumnos como un medio para lograr los objetivos que ellos se propongan retomando sus prácticas sociales y sobre todo las que se desarrollan en el contexto en el que se encuentra ya que tiene características específicas por los usos y costumbres que se desarrollan en la comunidad y que mediante la elaboración de escritos de los alumnos dentro de su contexto en lengua materna y en español favorecerán las practicas letradas de otros alumnos y de la comunidad en general.

Por tanto (Cummins, 2002) señala que el modo de las interrelaciones que los alumnos bilingües experimentan en la escuela crean las condiciones para el éxito o el fracaso académico, entre las cuestiones lingüísticas cognitivas relevantes está la naturaleza del dominio del lenguaje, los efectos del bilingüismo en el desarrollo cognitivo y educativo de los niños y la relación entre la primera y segunda lengua de los estudiantes hacen que se puedan lograr los objetivos que los maestros se lleguen a plantear logrando que los alumnos puedan aprender en su lengua materna y posteriormente puedan hacer una transferencia del aprendizaje en una segunda lengua. Por lo anterior considero que como docente debo tomar en cuenta estas consideraciones del bilingüismo ante el fortalecimiento de las estructuras lingüísticas del náhuatl como paso al español como segunda lengua que adquiere el alumno en la escuela.

Dentro de una de sus investigaciones señala que el dominio alcanzado por los alumnos bilingües en sus dos idiomas puede ejercer una importante influencia en su desarrollo académico e intelectual. El desarrollo continuado de ambos idiomas en los ámbitos de la lecto-escritura (bilingüismo aditivo) es una precondition para un desarrollo cognitivo, lingüístico y académico reforzado. Su propuesta sugiere que los alumnos aprendan a leer y escribir en dos lenguas a la par mencionando que el proceso de lectoescritura en ambas lenguas favorece el desarrollo cognitivo, pero por la experiencia que he tenido dentro de mi labor docente, si se les enseña a escribir a los alumnos en ambas lengua existe una gran confusión en la escritura de textos ya que mezclan las grafías que se utilizan para la enseñanza del español con las que se utilizan para el náhuatl, haciendo que se convierta en un error ortográfico, por lo tanto dentro de esta tesis se hace hincapié en que se les debe enseñar a leer y escribir a los alumnos de medio indígena en su lengua materna desde primer grado de primaria, para que cuando lleguen al segundo grado, los alumnos puedan hacer la transferencia de los aprendizajes de una lengua a otra diferenciando las características de cada una diferenciado que elementos caracterizan a cada lengua.

## 2.1.2 La pedagogía por proyectos

Según Josette Jolibert la pedagogía por proyectos es una de las estrategias para la formación de personas que apunta a la eficiencia y eficacia de los aprendizajes y a la vivencia de valores democráticos, a través de un trabajo cooperativo, de colaboración del plan, involucrar a todos los actores: maestros, alumnos y padres de familia. (Lenis, 2013).

Los proyectos didácticos se distinguen de los proyectos escolares porque se realizan con el fin de enseñar algo, a partir de una planificación flexible de las actividades educativas determinadas por los contenidos, las formas de evaluación y los aprendizajes esperados; son estrategias que integran los contenidos de manera articulada y dan sentido al aprendizaje; favorecen el intercambio entre iguales y brindan la oportunidad de encarar ciertas responsabilidades en su realización. En un proyecto todos participan a partir de lo que saben hacer, pero también a partir de lo que necesitan aprender. Por eso el maestro debe procurar que la participación constituya un reto para los estudiantes. Esta forma de trabajo es nueva para mis alumnos; nunca antes se había trabajado ni en mi grupo y tampoco en la escuela, es una modalidad de trabajo diferente a la que se venía dando, ya que los alumnos serán los que decidan lo que quieren aprender y cómo lo quieren hacer. La relación entre compañeros se fortalece de igual manera, el trabajo que se desarrolle en el aula no será para un solo alumno sino que el trabajo que decidan los alumnos será compartido al igual que el aprendizaje que los niños adquieran en cada proyecto.

Desde la década de 1990 en diferentes países latinoamericanos se realizaron propuestas basadas en el trabajo por proyectos como una forma de organización en el campo pedagógico. En México su incorporación se inició en preescolar en 1992. La metodología de trabajo por proyectos propone la solución de problemas o situaciones significativas como detonador para atender los contenidos curriculares y como medio para el aprendizaje y participación colectiva. El proyecto didáctico se conforma de un conjunto de actividades relacionadas que

responden a ciertos propósitos educativos. El trabajo por proyectos dentro de educación primaria empieza en el 2009 con la reforma educativa y en educación indígena se ha trabajado de manera superficial en nuestra zona no se ha hecho hincapié el trabajo por proyectos y en mi escuela los docentes aún desconocen esta forma de trabajo, dentro de mi escuela mi grupo de 2° grado será el que inicie con esta propuesta de trabajo mediante la pedagogía por proyectos para que los docentes y los alumnos de 1° a 6° grados de la escuela puedan observar las actividades que desarrollen sus compañeros.

Los proyectos permiten atender diferentes finalidades que tienen vinculación con los aprendizajes, las relaciones docente/alumno, la organización de actividades y los intereses educativos en general de esta manera, los proyectos didácticos son entendidos como actividades planificadas que involucran secuencias de acciones y reflexiones coordinadas e interrelacionadas para alcanzar objetivos específicos de aprendizaje que se materializan, en el caso de la asignatura de Español, en productos comunicativos, Asimismo, los proyectos didácticos permiten planear los recursos materiales a emplear (por lo general portadores textuales) y la dinámica de participación de los alumnos. Esta modalidad de trabajo supone la colaboración de todos los integrantes del aula, de manera que se distribuyen las tareas para que los alumnos realicen aportaciones en pequeños grupos o individuales al proyecto de la clase.

El trabajo colaborativo que exige el trabajo por proyectos está estrechamente relacionado con las prácticas sociales del lenguaje, pues los proyectos han sido propuestos atendiendo los diferentes ámbitos: de Estudio, de la Literatura y de la Participación comunitaria y familiar (Pública, 2009). De manera adicional, el trabajo por proyectos posibilita una mejor integración de la escuela con la comunidad, ya que ésta puede beneficiarse del conocimiento que se genera en la escuela. En este sentido resulta fundamental difundir los productos logrados en los proyectos dentro de este trabajo de tesis se retoma el contexto como punto medular para la realización de los proyectos, ya que todos los proyectos que se

realizaron tuvieron influencia fuera del salón de clases en la que los alumnos tuvieron participación realizando materiales que pudieran ser útiles para la comunidad y en la que se pudiera observar el trabajo que los alumnos están realizando para mejorar las condiciones de su contexto.

### 2.1.3 Español en primer ciclo 1° y 2° grados

Los Programas de Español, publicados en 2009 y los ajustes para la articulación de la Educación Básica propuestos en 2011, reconocen de manera explícita los procesos por medio de los cuales los niños se apropian del lenguaje escrito y plantean la necesidad de abandonar los métodos tradicionales de enseñanza de la lectura y la escritura. La propuesta de los programas permite crear condiciones que favorezcan la adquisición del sistema de escritura por parte de los niños, de manera que en las situaciones didácticas propuestas, los alumnos pongan a prueba sus hipótesis sobre la escritura y avancen en sus propios descubrimientos acerca de lo que es lenguaje escrito. Se trata de permitirles escribir de acuerdo con sus hipótesis y de ayudarlos, creando situaciones en que cuestionen sus ideas, para que las contrasten y puedan acercarse cada vez más al descubrimiento de las convencionalidades de la escritura, de este modo, los alumnos se vean en la necesidad de elaborar productos del lenguaje que posean un propósito comunicativo y, por supuesto propósito didáctico.

El primero permitirá apropiarse de prácticas sociales del lenguaje y el segundo ayudará a descubrir las características y el funcionamiento del sistema de escritura.

En los proyectos didácticos de primero y segundo grado los alumnos leerán y escribirán con el apoyo del maestro (es decir, le dictarán lo que quieren expresar) y leerán a través de la voz del docente lo que necesiten o quieran saber acerca de un escrito, el maestro fungirá como escribano y lector de los niños; y en esa función les irá mostrando lo que se hace al leer y al escribir, de manera que,

conforme avance el tiempo los alumnos se vayan apropiando de estas formas hasta volverse independientes; es decir, lectores y escritores autónomos.

En el caso de los alumnos que participan en la presente propuesta, trabajaron en primer grado solo con el español, aprendieron a leer y escribir en una sola lengua, teniendo como lengua materna el náhuatl, pero la utilización de éste solo se hacía de manera oral para comunicarse entre compañeros y con la maestra que también habla el náhuatl, pero no existió un aprendizaje de la lecto-escritura en lengua materna, por lo tanto ahora que los alumnos llegan a segundo grado se presenta la dificultad en la escritura de palabras en español ya que confunden las grafías que se utilizan tanto en náhuatl como en español, este proceso de aprender a leer y a escribir leyendo y escribiendo (aunque no lo hagan de manera convencional) o de apropiarse de la lectura y la escritura viendo leer y escribir a otros, requiere mucho tiempo; y suele extenderse hasta el segundo grado, particularmente en aquellos contextos en los que los niños tienen poca experiencia extraescolar con situaciones de lectura y escritura, ya que solo en la escuela es como realizan estas actividades y en sus hogares se dedican a realizar quehaceres que los padres les asigne, la mayoría de estas actividades no tienen que ver con las prácticas letradas.

La asignatura de español busca acrecentar y consolidar las habilidades de los alumnos en estas prácticas sociales del lenguaje; formarlos como sujetos sociales autónomos, conscientes de la pluralidad y complejidad de los modos de interactuar por medio del lenguaje y que, en primer lugar, desarrollen competencias comunicativas y, en segundo lugar, el conocimiento de la lengua; es decir, la habilidad para utilizarla. En los grados superiores de la Educación Básica, la literatura es un ámbito para la comprensión y el razonamiento sobre el mundo, ya que permite el reconocimiento de los diferentes modos de pensamiento y expresión, y de los diversos géneros. Además, afirma la práctica de la lectura y busca su logro en un alto nivel, mediante los estándares nacionales de habilidad lectora propuestos en el currículo.

Según la asignatura del español en el segundo grado de primaria las competencias lingüísticas son entendidas como las habilidades para utilizar el lenguaje, es decir, para expresar e interpretar conceptos, pensamientos, sentimientos, hechos y opiniones a través de discursos orales y escritos a su vez para interactuar lingüísticamente en todos los contextos sociales y culturales; aunado a esto, el desarrollar competencias para la comunicación lingüística requiere de conocimientos, habilidades, valores y actitudes que se interrelacionan y se apoyan mutuamente en el acto de la comunicación, usando el lenguaje como medio para interactuar en los diferentes espacios de la vida: social, académica, pública y profesional. Por lo tanto mediante la asignatura de español es como se definen los contenidos que se trabajan con los alumnos partiendo de las propuestas que ellos han realizado, se tiene que realizar una planeación por parte de los alumnos sobre las necesidades que ellos tienen y el docente es quien tiene que intercalar los contenidos a trabajar en segundo grado, realizando los productos en ambas lengua.

#### 2.1.4 Características de la comunidad

La comunidad se llama Vista Hermosa, pertenece al Municipio de Atlahuilco en el Estado de Veracruz. Se encuentra ubicada en la sierra de Zongolica y su clima es húmedo y frío. Es una de las comunidades más alejadas del municipio, ya que se encuentra a hora y media en terracería; las vías de comunicación sólo son por tierra, no existe otro medio para poder comunicarse con otras comunidades. Cuenta con aproximadamente 500 habitantes, y la mayoría hablan el náhuatl y el español, estos datos se pudieron obtener gracias al censo que se realiza en la escuela ya que es la única escuela de educación primaria que hay en la localidad la cual se encarga de tener estos datos que los requiere la supervisión escolar, al comunicarse en sus hogares utilizan el náhuatl en su totalidad, y cuando se comunican con algunas otras personas que llegan a la comunidad logran entablar una conversación en español como por ejemplo: con vendedores, representantes de gobierno, y las personas con las que comparten sus creencias que llegan a la

localidad con el fin de evangelizarlos, la comunidad en general tiene la necesidad de dominar ambas lenguas ya que para interactuar con las personas adultas es necesario hablar en náhuatl y de igual manera en español cuando así lo requieren para satisfacer sus necesidades, Los medios de comunicación son varios pero una de las más importantes y que apoya la fundamentación de este trabajo es la estación de radio de la sierra de Zongolica que se transmite en su lengua materna que es la XEZON y mediante la cual se enteran de las noticias más importantes, avisos o anuncios, teniendo en cuenta que para poder entenderlos hay que saber leer y escribir en lengua materna.

El 90% de los varones se dedican a trabajar la madera y salir a vender sus muebles a otros Estados de la República Mexicana, es la única fuente de trabajo con la que cuentan las personas de ese lugar. El 100% por ciento de las mujeres que son madres de familia se dedican a las labores del hogar y se dedican al cuidado de los hijos y la responsabilidad escolar es de ellas ya que los padres salen a vender a distintos lugares por temporadas largas de dos a tres meses y dejan a la madre como encargada de administrar los gastos del hogar, llevar a los niños al médico en caso de enfermedad, a las pláticas y consultas que ofrece el programa de "Oportunidades". También son las mamás quienes se enfrentan a todos los problemas que tienen los niños en la escuela, las reuniones tanto de la comunidad como de la institución, toman decisiones en lugar de sus maridos. Las personas son muy cordiales y amables con los visitantes que llegan de otros lugares ya sea a investigar o a realizar prácticas sociales. El 50% de la población son católicos y el otro 50% se divide en tres grupos que son los sembradores, los cristianos y la luz del mundo pero cada quien respeta las creencias de los demás ya que cuando se trata de trabajar para un bien de la comunidad todos se apoyan y realizan los objetivos que se proponen.

Por lo tanto las personas de la comunidad están interesadas en que los niños que asisten a la escuela se superen y que lleguen a estudiar en otros lugares, pero que obtengan una carrera y mediante esto puedan ayudar a su comunidad a

progresar y obtener más beneficios tanto para ellos como ciudadanos, como para el progreso conjunto de toda la localidad, las reuniones que se hacen en la escuela, cuentan con la presencia de todos los habitantes mayores de edad, aunque no tengan hijos en la primaria, ya que los trabajos que se realizan para cada una de las escuelas que existen, se organizan y se llevan a cabo entre todos.

En una de las reuniones que se realizó con los padres de familia se les planteó la situación en la que nos encontrábamos y se mencionó la propuesta de trabajo que se tenían planeada, por lo tanto los padres de familia mencionaron que era una propuesta interesante y que si los conocimientos que los alumnos llegaran a adquirir se relacionan con su comunidad pues era favorable para todos ya que darían a conocer con otros lugares lo que producen y tal vez a conseguir apoyos para la superación de la misma, es decir que es un proyecto muy bueno que los niños pueden hacer para su comunidad desde pequeños.

## 2.2 Marco legal e institucional

Dentro de este marco institucional se mencionan los lineamientos que rigen a educación indígena.

### 2.2.1 Lineamientos de la Dirección General de Educación Indígena DGEI (parámetros curriculares)

El Artículo Segundo Constitucional, la Ley General de los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas y la Ley General de Educación establecen que los pueblos indígenas tendrán acceso a la educación obligatoria bilingüe e intercultural, por lo que recibirán la educación en su propia lengua y en español. Dichas leyes reconocen y protegen los derechos de los niños indígenas, promueven el uso y desarrollo de las lenguas indígenas y exigen que se garantice una educación pertinente de acuerdo a la lengua y cultura de los niños. (Honorable Congreso de la Unión, 2012).

En este mismo sentido el Artículo Tercero Constitucional expresa que la educación debe favorecer el desarrollo armónico de las facultades humanas (Eleuterio, 2007). Esto significa que debe crearse ambientes favorables tomando como base la cultura y lengua de los niños. En cumplimiento del mandato constitucional y de los derechos lingüísticos y culturales de los pueblos indígenas, la Dirección General de Educación Indígena (DEGI) impulsa una educación intercultural bilingüe. Esta educación reconoce y atiende la diversidad cultural y lingüística.

Desde la perspectiva intercultural, la educación Bilingüe favorece la adquisición, fortalecimiento, desarrollo y consolidación de la lengua indígena como del español, y elimina la imposición de una lengua sobre la otra. La educación bilingüe utiliza la lengua indígena y el español como lenguas de instrucción favoreciendo la apropiación de los contenidos educativos de las diferentes asignaturas y en todos los grados, con ello se impulsa el trabajo bilingüe en el aula. Asimismo, ambas son consideradas como objetos de estudio, con el fin de propiciar el desarrollo de competencias comunicativas eficientes orales y escritas tanto en la lengua indígena y en español para que los niños tengan éxito en su comunicación escolar y comunitaria. Los sustentos de educación indígena fortalecen el trabajo que se realizó dentro de mi proyecto de tesis ya que nuestro lineamiento señala la importancia de la enseñanza de los contenidos de educación básica en los niños de los pueblos indígenas, partiendo de su lengua materna para posteriormente afianzar el español como una segunda lengua tomando en cuenta las prácticas sociales de lenguaje de su localidad y a partir de esto dar a los alumnos una educación de calidad respetando su identidad cultural.

Para fortalecer el aprendizaje se elaboraron libros de texto en 55 variantes dialectales en 33 lenguas indígenas, y en 1994 se incorpora en la boleta de calificaciones el rubro Lengua Indígena como parte de la acreditación y certificación de los niños en la educación primaria indígena. La incorporación de la Lengua Indígena en la boleta de calificaciones representó un avance, sin

embargo, no se establecieron los contenidos curriculares para su enseñanza, ni los indicadores de desempeño por grado y del nivel educativo. Para cubrir el vacío curricular, se determinó diseñar los Parámetros Curriculares que permitirá la creación de la Asignatura Lengua Indígena e incorporarla al Plan de Estudio.

La asignatura Lengua Indígena está dirigida a los niños que hablan una lengua indígena, sean monolingües o bilingües con sus diversos niveles de dominio de la lengua indígena y el español. Con la enseñanza de la lengua indígena como objeto de estudio se propiciará el desarrollo de las capacidades de expresión y comprensión del lenguaje oral y escrito, con ello, los niños tendrán un mejor recurso para organizar su pensamiento y discurso, para construir el conocimiento, para adquirir los conocimientos culturales y para reflexionar sobre su entorno y tomar una posición sobre los diversos problemas que acontecen en la vida contemporánea. De esta manera, contarán con un instrumento que les ayudará al desarrollo de sus capacidades humanas, ya que el lenguaje implica actividades comunicativas, cognitivas y reflexivas, por lo que no solamente se trata de lograr un dominio eficaz del lenguaje, sino saber utilizarlo en los procesos de aprendizaje.

Los programas de educación bilingüe exitosos privilegian el desarrollo de competencias comunicativas eficientes en la lengua materna y en la segunda lengua con funciones académicas. El bilingüismo capacita al niño a ver su lengua como un sistema particular entre muchos, al mirar su lengua a partir de otra u otras lenguas, por lo que, los bilingües resultan ser más flexibles y analíticos en las habilidades lingüísticas. (Eleuterio, 2007). La afirmación hecha por Vigotsky es comúnmente aceptada, que las personas bilingües tienen ventajas cognitivas sobre los monolingües.

Por ello, la Educación Indígena impulsa una educación bilingüe favoreciendo el desarrollo de las capacidades comunicativas mediante el estudio de la lengua indígena como objeto. Desde esta perspectiva, los niños tendrán oportunidades para reflexionar sobre su lengua, de estudiarla y analizarla, con ello les permitirá

conocerla mejor. La lengua indígena como asignatura favorece la apropiación de las formas de expresión que caracterizan los diferentes textos e intercambios formales, mismos que facilitan su comprensión y uso de manera eficaz, y reflexionar sobre ellas precisando sus efectos y valor. Con la asignatura la enseñanza de la lengua indígena se realiza de manera sistemática con intenciones definidas que orienta al logro de dominios eficientes como actividad comunicativa, cognitiva y reflexiva. En el proceso mismo se promueve la reflexión de la lengua y el lenguaje mediante el análisis de las propiedades y características de los discursos y textos escritos, la organización del pensamiento, las palabras y las expresiones utilizadas, la ortografía y la estructura gramatical para mejorar su uso.

### 2.2.2 Parámetros curriculares

El documento Parámetros Curriculares que se ha creado y del cual nos hemos apoyado para el trabajo por proyectos en esta tesis señala que la lengua indígena como objeto de estudio favorecerá la reflexión sobre las formas y usos de una lengua y propiciará el aprendizaje de prácticas del lenguaje que no necesariamente se adquiere en la familia o en la comunidad, porque están relacionadas con ámbitos sociales distintos entre ellos, las actividades escolares mismas.

Dada la gran diversidad cultural y lingüística existente en México, se adoptó por elaborar parámetros curriculares como un marco común para todas las lenguas indígenas, útil para la enseñanza y aprendizaje de todas las lenguas indígenas como objeto de estudio, ya que cada lengua contiene sus propias particularidades culturales y lingüísticas y un programa de estudio genérico sería insuficiente para contemplar esa gran diversidad que representa una riqueza de saberes culturales.

Los parámetros curriculares son de carácter nacional, funcionan como lineamientos o directrices generales, establecen principios lingüísticos y orientaciones pedagógicas válidos para cualquier lengua indígena, aseguran la

consecución de los mismos niveles de exigencia en los aprendizajes en todas las lenguas indígenas que se hablan en el país y aseguran la aplicación del mismo enfoque pedagógico adoptado por la Secretaría de Educación Pública (SEP.) a partir de la Reforma de Educación Secundaria para la enseñanza y el aprendizaje del lenguaje, en sí, se trata de un marco común para todas las lenguas indígenas de México. (Publica, 2011)

La escuela como una institución es capaz de promover y enriquecer las prácticas sociales del lenguaje en el medio social y capaz de producir materiales escritos diversos con fines sociales específicos. Es necesario crear nuevas redes de comunicación entre escuela y comunidad y entre comunidades. La realización de la planeación de cada uno de los proyectos que hicieron los alumnos está hecho con el propósito de que los alumnos puedan inferir o participar en la comunidad realizando escritos que ayuden a cubrir algunas necesidades que se presentan o para la realización de materiales que puedan servir a otros niños más pequeños.

Los propósitos específicos de la enseñanza en lengua materna retoman que es importante desarrollar en los niños su autonomía y capacidad para expresar opiniones y puntos de vista sobre asuntos que les competen y les afectan, además de la función reflexiva y la función cognitiva del lenguaje la función expresiva es esencial para el desarrollo de la identidad y la autonomía de los hablantes. Es por medio de esta función que se manifiesta los modos de pensar, sentir y valorar el mundo y las actuaciones de los otros, tomar conciencia de la importancia del lenguaje.

Es necesario apropiarse de los recursos gramaticales retóricos y expresivos de sus lenguas maternas de acuerdo con sus principios culturales que rigen los diversos ámbitos de la vida social, reflexionar, comunicarse y expresarse en una lengua particular requiere además del conocimiento de la gramática apropiarse de los recursos retóricos y expresivos propios de esa lengua las cuales están entrelazadas con la cultura de la comunidad, la reflexión que se hace sobre las normas que rigen la expresión de las lenguas indígenas ya que en la asignatura

del náhuatl es muy importante conocer el sistema de escritura en sus categorías, en su ortografía y reconocer cuales son las grafías que se utilizan para que más adelante no llegue a haber alguna confusión al aprender una segunda lengua

Dentro de estos lineamientos bajo los que se rige educación indígena y es en la que se llevó a cabo el proyecto de tesis, las características del docente son específicas, en primer lugar debe dominar la lengua materna de los alumnos, conocer las prácticas sociales de lenguaje de estos y estar en contacto con las precisiones del contexto en el que desenvuelven. El perfil docente con el que cuento es que mi lengua materna también es el náhuatl, las prácticas sociales del lenguaje son parecidas a mis prácticas sociales ya que vivo en una zona semiurbana en la que las costumbres y tradiciones aún persisten, los años de servicio docente me han ayudado a conocer las características de las comunidades rurales logrando que estos aspectos fortalezcan mi quehacer docente y favorezcan a mi papel mediador dentro de la pedagogía por proyectos en la que se desarrolla mi práctica educativa.

## 2.3 Marco Teórico

Se mencionan las concepciones en torno al objeto de estudio, desde el enfoque comunicativo y sociocultural que justifica la intervención docente.

### 2.3.1 La expresión escrita en México

De acuerdo con cifras oficiales, más de 90% de la población mexicana se encuentra alfabetizada es decir, sabe leer y escribir gracias a que la Educación Básica ha cumplido con relativo éxito la enseñanza del código de lectoescritura.

Sin embargo, cabe señalar que esta institución reporta exclusivamente a aquellas personas capaces de decodificar textos y no evalúa procesos de producción y comprensión escritas. En contraste, cuando se toman en consideración estos procesos se encuentra que muchos alumnos, incluso los que ingresan a niveles

superiores, leen y escriben de manera deficiente. Es decir, los estudiantes no son conscientes del valor de la escritura ni aprenden a utilizarla de forma sofisticada para llevar a cabo actividades sociales y comunicativas en una variedad de contextos. A su vez, la (SEP) reconoce que la escuela, como principal agente de desarrollo de una cultura escrita, genera prácticas que fragmentan los procesos de lectura y escritura, olvidándose a menudo de los contextos cotidianos y desarrollando de forma deficiente habilidades de escritura en los alumnos. No obstante, la SEP asume curricularmente la necesidad de que los alumnos se expresen en forma oral y escrita con claridad y precisión en contextos y situaciones diversas. (Franco, 2008)

Este panorama preocupante ha sido confirmado por evaluaciones recientes, por ejemplo, las realizadas por la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) con la prueba PISA o el Examen de la Calidad y el Logro Educativos (Excale), del Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (INEE). En este sentido, las investigaciones realizadas por el INEE a través de su prueba Excale, muestran que 63% de los alumnos de sexto de primaria, 43% de tercero y 56% de tercero de secundaria tienen competencias de escritura por debajo del mínimo esperado, en especial sobre tipos de discurso y funciones del texto. Los resultados reflejan mayores deficiencias particularmente en estrategias textuales (coherencia, integración textual y manejo efectivo de estructuras textuales) y convencionalidades de la lengua (cohesión, consistencia entre género y número, ortografía, puntuación y segmentación) Además de los resultados reportados en los estudios del INEE, otras investigaciones nacionales constatan que los estudiantes tienen deficiencias en los rubros de conocimientos semánticos, sintácticos y pragmáticos necesarios en el proceso de expresión escrita. Por otro lado, los textos argumentativos generados por los alumnos no cumplen con la intención comunicativa ya que los argumentos no suelen ser pertinentes, suficientes ni aceptables. De manera similar, al elaborar textos expositivos los educandos suelen realizar copias literales de textos leídos, por lo que sus producciones en ocasiones carecen de coherencia global y no hay

integración entre las ideas escritas, el interés sobre los textos facilita el trabajo de escritura.

De acuerdo con el INEE, algunos de los ejes de acción más importantes dentro de los programas de la SEP relacionados con la expresión escrita, que incluyen los contenidos de la materia de español, además de otras asignaturas, son los siguientes:

- La realidad social y educativa, en donde las experiencias significativas de la vida diaria sean aprovechadas durante la enseñanza.
- Tipos de textos, habilidades de escritura en las que se enfatizan las funciones comunicativas de los textos, las estrategias de planeación, producción y revisión, así como las pedagógicas, para discutir, dialogar y llegar a consensos en un contexto situado.
- Vincular la producción con su contenido para que el tipo de texto sea pertinente con la intención comunicativa del mensaje y la información se presente de forma coherente.
- Evaluar coherencia y cohesión para tomar decisiones no sólo del producto final sino también del proceso de construcción del texto.

Los docentes más que centrarse en contenidos escolares específicos, a enseñar deben enfocarse a la promoción de habilidades generales relacionadas con la expresión escrita de forma motivadora, efectiva, significativa y funcional. (Franco, 2008)

### 2.3.2 La expresión escrita como un proceso sociocultural.

La escritura es un proceso social y cognoscitivo, es el resultado de la interacción entre el individuo y su sociedad.

La adquisición de la escritura es un proceso complejo que requiere del desarrollo de diferentes habilidades, que van desde el aprendizaje del código de lectoescritura hasta su uso en un nivel avanzado de análisis e integración para producir diferentes textos, la escritura cumple tres funciones básicas:

comunicativa, representativa y educativa. La función comunicativa permite a las personas interactuar y conocer sus ideas, aun cuando hayan pasado varias horas, meses o tal vez siglos desde que las plasmaron en papel. En otras palabras, el lenguaje escrito permite trascender las barreras. En esta propuesta se destaca la función comunicativa al sugerir que los alumnos elaboren proyectos dirigidos al desarrollo de su comunidad, la función representativa permite modificar las ideas, es decir, descubrir nuevas formas para resolver problemas, así como generar y transformar el conocimiento. Un claro ejemplo es la función que cumple la investigación científica, la literatura y la preservación de los hechos del pasado, como instrumentos indispensables para el desarrollo de la ciencia, el arte, la historia y la cultura en general, la función educativa permite adquirir un medio de comunicación flexible, integrador y permanente como lo es la escritura. Esto se debe a que los conocimientos, por su complejidad y extensión, no se pueden transmitir solamente por medio de la oralidad; si así fuera, se necesitarían muchos más maestros y mucho más tiempo en la escuela. Tal es la importancia de la escritura, que el desarrollo y la consolidación de las habilidades relacionadas con ella permiten a los individuos formarse e integrarse en la sociedad a lo largo de toda su vida.

Para poder llevar a cabo el proceso de escritura y cumplir sus funciones, se deben tomar en cuenta diversos aspectos: la audiencia, el mensaje que se quiere comunicar (el texto) y la situación comunicativa. Es común que en las aulas se lleven a cabo actividades de escritura que toman en cuenta a la audiencia y al texto que se escribe; por ejemplo, si se escribe una carta, un cuento o una entrevista.

Sin embargo, suele dejarse de lado el elemento central de cualquier escrito, que se refiere a la situación comunicativa, siendo ésta el marco de referencia fundamental para la escritura.

La situación comunicativa se compone de los objetivos y la intención con la cual se escribe (para qué), así como de las características de la audiencia (para quién).

De esta forma, dicha situación comunicativa genera entornos sociales determinados para lograr los propósitos de la escritura.

La escuela es una comunidad de aprendizaje que intenta fomentar en todos sus miembros, y en particular en los alumnos, la apropiación de conocimientos, habilidades y actitudes necesarios para formar parte activa de una sociedad. Esta comunidad, constituida por directivos, maestros, alumnos y padres de familia, busca además brindar una identidad colectiva y obligaciones recíprocas de convivencia. En este sentido, una comunidad de aprendizaje propicia situaciones de interacción en las que se comparten y construyen conocimientos mediante el uso funcional del lenguaje, la tecnología, los libros y demás herramientas pedagógicas.

Por ejemplo, los integrantes de las comunidades que se inician en el proceso de alfabetización van aprendiendo a utilizar la escritura con diversos fines y propósitos, como escribir un recado para informar algo a alguien, un cuento para entretener a otros, una carta personal para expresar un sentimiento o un resumen para recordar la información de un tema.

Éstas les permiten poner en práctica y desarrollar nuevos aprendizajes en relación con la escritura, así como producir diversos textos con una variedad de intenciones comunicativas (entretener, informar, convencer, entre otras). Un enfoque didáctico para llevar a cabo actividades dentro de estas comunidades escolares es la enseñanza situada, que se refiere a las formas educativas que consideran que el aprender y el hacer son acciones inseparables.

Al mismo tiempo, se reconoce que los alumnos pueden asimilar el conocimiento de manera más efectiva cuando se enfrentan a situaciones contextualizadas, significativas, colaborativas y motivadoras, apoyándose en diversas herramientas culturales, como el lenguaje, los libros y la tecnología. (Franco, 2008)

## CAPITULO III. METODOLOGÍA

Dentro de este capítulo se menciona el desarrollo de la metodología que se llevó a cabo dentro de mi proyecto de tesis describiendo a los involucrados, los sustentos del desarrollo metodológico, los materiales y recursos utilizados dentro de esta, de igual manera se describe cual fue la participación de los alumnos, docentes, padres de familia que gracias a su intervención fue posible lograr dicha investigación.

Se justifica cual fue la técnica que se utilizó para la recolección de datos durante el desarrollo de los proyectos, así como también los resultados que se obtuvieron y que se mencionan en los siguientes capítulos.

### 3.1 Población y participantes

La escuela “Lic. Benito Juárez García” se encuentra en la zona 715J del Municipio de Atlahuilco en el estado de Veracruz, es una zona de nueva creación perteneciente a la (DGEI).

Esta escuela es la única reconocida como de organización completa dentro de la zona, de las 16 escuelas existentes y las otras 15 son multigrado, la clave de la escuela es: 30DPB0801H, se atiende de 1° a 6° grado, existen 187 alumnos en matrícula escolar, con 7 docentes registrados en plantilla de personal. La escuela “Lic. Benito Juárez García” está ubicada en la Localidad de Vista Hermosa, en ella se encuentran 126 alumnos que son atendidos por 5 docentes y cuenta con una extensión de clave escolar que está ubicada en la localidad de Ocotla que pertenece al municipio de Tequila, con la cual se trabaja de manera conjunta en el aspecto curricular, administrativo y académico ya que su clave aún no se ha aprobado. A esta escuela acuden 61 alumnos y se encuentran dos maestros trabajando en este lugar, existen los grupos “A” que son los que están en la localidad de Vista Hermosa y los grupos “B” que se encuentran en la localidad de Ocotla, aunque las aulas se encuentran en diferentes lugares los docentes

concentramos una sola estadística escolar y se suben los datos de las evaluaciones de los alumnos a la misma pagina, los diferentes materiales y apoyos que llegan a la escuela se reparten en partes iguales con la comunidad estudiantil de Ocotla, la participación en actividades cívicas y culturales se hace en conjunto, así como los cursos de actualización y las reuniones, por lo tanto como es una sola clave escolar y un solo nombre de escuela el total de alumnos es de 187 atendidos por 7 docentes , los maestros que trabajamos en la escuela radicamos en distintas localidades como lo son: Tlaxcantitla, Tequila, Atlahuilco y Zongolica, las edades de los maestros son de entre 20 a 30 años de edad, seis mujeres y un varón.

La dirección de la escuela es comisionada y está a mi cargo, soy directora comisionada con grupo, por lo tanto una de mis actividades es coordinarme con los 6 docentes para el buen funcionamiento de la escuela, con el cumplimiento de las obligaciones de los alumnos y padres de familia; de igual manera me toca gestionar recursos para las diferentes necesidades que se presentan en dicha institución.

Una especificación dentro de nuestro programa de estudios es que, por ser de educación indígena trabajamos la lengua materna de los alumnos, que es el náhuatl, como asignatura, la cual se trabaja y se evalúa al igual que las otras asignaturas haciendo que los contenidos que trabajamos con los alumnos se realicen en ambas lenguas náhuatl y español.

Todos los docentes que trabajamos en esta institución somos bilingües, hablamos y escribimos en náhuatl, para poder trabajar con el alumnado de toda la institución, dentro de esta escuela el grupo que tengo a mi cargo es el 2° grado que cuenta con 23 alumnos 11 mujeres y 12 hombres que oscilan entre 7, 8 y 9 años de edad, 3 son de las comunidades más alejadas y 20 son de Vista Hermosa, estos 3 alumnos son los que llegan más tarde a clases por el tiempo que tienen que caminar para llegar a la escuela, la mayoría llega cinco minutos antes por las bajas temperaturas que se presentan en las mañanas, pero siempre

se hace todo lo posible por que las clases inicien puntualmente, los 23 alumnos tienen como lengua materna el náhuatl y como segunda lengua el español, de manera oral no hay ninguna dificultad en ambas lenguas, la dificultad se presenta en la escritura de cada una ya que los alumnos confunden las grafías que se utilizan en náhuatl con las que se utilizan en el español y mezclan al escribir las palabras, al trabajar los contenidos que nos marca nuestro programa de estudio de 2° grado los alumnos es por esto que durante el periodo escolar 2012 – 2013 decidí trabajar con ellos mediante la pedagogía por proyectos llegando a desarrollar 4 proyectos que se realizaron con la intervención de ellos tomando en cuenta las necesidades que presentaban y del interés que los alumnos tenían en la planeación y desarrollo de todas las actividades propuestas por ellos mismos.

El 100% de los padres se dedican a la fabricación de muebles y las madres son amas de casa, su lengua materna es el náhuatl y hablan también el español, no lo escriben, cuando se les presentó a los padres de familia el trabajo que se realizó con sus hijos, explicando las dificultades que se encontraron en el grupo de segundo grado y partiendo de las necesidades de los alumnos para la elaboración de los proyectos que se desarrollaron, los padres de familia al observar las exposiciones de sus hijos y manipular algunos de los productos que realizaron quedaron convencidos que es importante que los alumnos dominen las dos lenguas, tanto el náhuatl como el español, ya que varias personas de la comunidad comentan a los padres de familia que pidan a la escuela que se les enseñe en español nada más argumentando que el náhuatl ya se lo saben.

Los padres de familia apoyaron a sus hijos desde un principio consiguiendo los materiales que se necesitaron dentro de cada proyecto y en ocasiones asistiendo a la escuela a observar la participación de sus hijos. Aparte del apoyo de los padres de familia los alumnos contaron con la opinión de los alumnos de 6° grado en la realización de sus actividades de igual manera los docentes de la institución observaron su trabajo y apoyaron la forma de trabajo que se estaba llevando a cabo ya que les pareció una estrategia innovadora en la que el docente da a los

alumnos todo el empoderamiento que ayudará a los alumnos a ser más seguros en la toma de decisiones y desarrollo de actividades dentro del trabajo colaborativo.

Al notar la dificultad que presentaban mis alumnos sobre la escritura del español y al revisar que en sus escritos ellos utilizaban grafías que se utilizan en el náhuatl para escribir palabras en español noté que había gran confusión entre una lengua y otra por lo tanto era necesario desarrollar una estrategia en la que los alumnos llegaran a superar esta situación, retomando varios elementos que pudieran reforzar su aprendizaje como lo son el contexto, las prácticas sociales de lenguaje, mi papel dentro de este proyecto de tesis fue de carácter mediador entre las actividades que los alumnos propusieron para el desarrollo de cada proyecto, primero que nada les propuse a los alumnos el trabajo mediante la pedagogía por proyectos y les di la confianza para que fueran ellos quienes propusieran las actividades, trabajando en un clima de respeto y solidaridad en las diferentes actividades, fui el soporte de mis alumnos en el trabajo que realizaron, en algunas ocasiones pude orientarlos cuando se encontraban con alguna complicación de igual manera el rol de investigador que también desempeñaba me ayudó a entender otras situaciones por las que pasan nuestros mis alumnos que muchas veces no consideraba dentro del aula de manera cotidiana.

Para trabajar con el grupo de 2° grado utilicé los siguientes materiales: el plan de clase hecho un día anterior, utilizando recursos que podemos encontrar en la comunidad, realizando investigación en internet, algunos libros que me puedan ser útiles sobre el tema que se trabajará con los alumnos, material didáctico, tomando los libros de texto como referencia, una guía comercial basada en competencias para retroalimentar las actividades y distintos materiales de uso diario, dentro de nuestra práctica educativa. El programa de segundo grado es muy flexible y la mayoría de los temas trabajados se pudieron moldear perfectamente para ubicarlos a las necesidades que presentaban los alumnos, sobre los temas que

sugirieron trabajar dentro de cada proyecto, a partir de las propuestas de los alumnos es como se fueron adecuando los contenidos del programa de 2° grado.

### 3.2 Supuestos de investigación

El proyecto de Tesis desde su construcción generó ideas claves que partieron, en un inicio, de mi persona como investigadora y más adelante se fueron incorporando los planteamientos claves de este proyecto en los que se involucraron al grupo de segundo grado de la escuela primaria. Los supuestos de este estudio se consideran los siguientes:

1. Si el alumno establece las bases cognitivas, afectivas y sociales en el medio indígena dentro de las practicas letradas (lectura, escritura y oralidad) a partir de su lengua materna el alumno podrá concretar el proceso enseñanza – aprendizaje.

Ya que las actividades de enseñanza-aprendizaje han de orientarse también al desarrollo de capacidades y a la adquisición del aprendizaje significativo. Potenciando y mejorando las funciones cognitivas, afectivas y sociales, con esto se garantiza el desarrollo y funcionalidad del aprendizaje en los alumnos, de manera que el desarrollo del lenguaje y las posibilidades de solucionar problemas creativamente contribuye a que se logre una mejor preparación para la educación básica, y dentro del medio indígena este proceso se lleva a cabo cuando se inicia al alumno a partir de sus prácticas sociales y en su lengua materna.

A medida que se laboraba en el aula con apoyo del programa de la (SEP) y de los lineamientos curriculares que se establecen a través de la Dirección General de Educación indígena (DGEI) se logra el supuesto de:

2. Si el alumno practica la lectura y la escritura en su lengua materna será más fácil que adquiera los conocimientos en una segunda lengua.

El idioma materno se conoce e incorpora desde el seno familiar. La habilidad en la lengua materna es importante para el aprendizaje posterior de otra ya que

constituye la base del pensamiento. Un dominio total de la lengua materna facilita el proceso de asimilación de otros idiomas. Por lo tanto si el alumno adquiere el proceso de la lecto - escritura en su lengua materna desde los primeros grados no tendrá problema para poder adquirir el dominio de una segunda lengua, ya que el aprendizaje será significativo y como sustento se retomaran las prácticas sociales de lenguaje.

El proceso de análisis y reflexión conllevó a que los planteamientos base de los dos supuestos iniciales fueran complementados con un tercer supuesto.

3. Si se retoman las prácticas sociales del lenguaje en la que el niño participa dentro de su contexto a partir de su interés se favorece el desarrollo de las prácticas letradas.

Cuando el aprendizaje parte del contexto de los alumnos y se toman actividades en las que participan de manera constante o cotidiana los alumnos muestran interés por su propia formación. Por lo que el docente les plantea contenidos que adquieran un sentido formativo, que se verá reflejado fuera del salón y la acción directa de los alumnos con más constancia, gracias a esto los alumnos adoptan el gusto por la escritura.

Estas afirmaciones se generaron como elementos claves a nivel de solución del problema planteado que consiste en como apoyar los procesos lingüísticos en los niños de segundo grado que corresponden a la lengua del español a través de las estructuras de la lengua materna en este caso el náhuatl.

### 3.3 Diseño de investigación

Un elemento clave a considerar en el proyecto de tesis fue lo que corresponde al diseño metodológico de la investigación en el que giró dicho proyecto el cual fue planteado desde la investigación cualitativa basándonos en el enfoque biográfico narrativo.

Es muy difícil que mediante encuestas, documentos, preguntas simples se pueda conocer los rasgos que me interesan como investigador dentro de mi grupo de segundo grado, que se puedan utilizar como categorías para su estudio más a fondo es por ello que me apoyo de la investigación biográfica – narrativa como auxiliar para obtener elementos que caractericen el trabajo de mis alumnos y de mi práctica docente.

La investigación biográfica narrativa es una modalidad de investigación que nos permite ampliar el conocimiento sobre lo que realmente sucede en el mundo escolar, a través del punto de vista de los implicados, personas anónimas que aportan, por medio de testimonios escritos, una mirada personal e íntima de su proceso educativo recuperando su propia voz al hacerla pública. (Bolívar, 2001).

En este caso los implicados son los alumnos y el docente, para ampliar el conocimiento de lo que realmente sucede es necesario que los niños escriban lo que quieren hacer y para que lo quieren lograr, en el caso del docente es necesario escribir relatos en los que se describan las actitudes de los alumnos, los procedimientos que ellos siguieron para llegar al aprendizaje y las interacciones entre compañeros para la realización de los proyectos, con el fin de encontrar como los alumnos llegaron a la construcción de su propio conocimiento, entendiendo los fenómenos educativos que se presentan.

El método biográfico puede utilizar tres tipos de narrativas diferentes:

- 1) los relatos de vida, biografías tal y como son contadas por los narradores
- 2) las historias de vida, reconstrucciones biográficas a través de relatos y otras fuentes complementarias.

3) los biogramas, registros biográficos de un amplio número de biografías personales. (Bolívar, 2001)

La utilidad del método biográfico reside en su capacidad para sugerir, ilustrar, o contrastar hipótesis; nos proporciona mayor control sobre la información no solamente a través de la narrativa del sujeto biografiado, sino que puede complementarse con las declaraciones de las personas que constituyen el entorno social inmediato; y en proporcionar nuevos hechos que sirvan para una mejor comprensión del problema de investigación. (Bolívar, 2001)

Los tipos de narrativas que se utilizaron dentro de este proyecto de tesis son las historias de vida así como las autobiografías que se reflejan a través de relatos únicos.

Dentro de esta investigación yo relato lo que ocurre dentro y fuera del salón con los alumnos, al inicio, durante y al término del desarrollo de la metodología implementada, esto con el fin de identificar de qué manera se va desarrollando el proceso enseñanza – aprendizaje a partir de la mediación docente que se va realizando. Esto posibilita acceder a una información de primer orden para conocer el modo más profundo del proceso educativo, es un medio para que los docentes reflexionemos nuestra vida profesional, es valorar la vivencia del trabajo y tomar la decisión de cambiar aquello que no nos beneficia en la vida profesional.

Retomando las características de los relatos que menciona este tipo de investigación dentro de la tesis se realizaron 4 relatos, uno de cada proyecto; en los cuales se describen de manera detallada las acciones que los alumnos iban realizando a lo largo de cada proyecto basándose en la planeación. Se tomó en cuenta cómo se fue desarrollando la organización de los alumnos en cada actividad, para la realización de tareas, así como del proceso que los alumnos tuvieron para llegar al producto final de los proyectos y la concepción que los alumnos tenían acerca de sus producciones con un fin fuera del aula.

Mediante los relatos que realicé pude identificar las categorías de análisis que rigen a mi tesis es decir acciones que en un principio no había tomado en cuenta

pero que son nociones que establecen los ejes centrales de la investigación y que son principios que sustentan el desarrollo de la metodología aplicada mediante el trabajo por proyectos para lograr que los alumnos en el medio indígena puedan aprender a leer y escribir en su lengua materna desde el inicio de su preparación básica y que posteriormente no se les dificulte el aprendizaje en una segunda lengua que en este caso sería el Español.

### 3.4 Técnicas e instrumentos para la recolección de datos

El hombre crea, evalúa y arregla los mismos instrumentos que utiliza y debe juzgar su buen o mal funcionamiento y la credibilidad de sus datos. En el caso de la investigación cualitativa el observador se convierte frecuentemente en su principal instrumento, por lo cual es necesario que llegue a crear sus propios instrumentos para la recolección de los datos que necesita o se apoye de los instrumentos existentes para obtener los resultados que se obtuvieron dentro de la investigación. Para esta Tesis realicé un diagnóstico, la observación participativa, los relatos y la presentación de un video.

Un diagnóstico es una herramienta fundamental para poder conocer y hacer un análisis de una determinada situación y se realiza sobre la base de informaciones, datos y hechos recogidos y ordenados sistemáticamente, que permiten juzgar mejor que es lo que está pasando, para así poder actuar en la solución de determinados problemas. Por lo que éste se efectuó a principios del ciclo escolar 2012-13.

En tal sentido y de acuerdo a lo antes expuesto podemos decir, que un diagnóstico de grupo es un proceso de recolección, ordenamiento, estudio y análisis de datos e información que nos permite conocer mejor la realidad de las comunidades o de una parte de ellas, para dar respuestas a los problemas, a partir de esto se retoma el diagnóstico para valorar la comprensión lectora que es una de las grandes metas a lograr en los alumnos de educación básica, para

llegar a la comprensión el alumno debe antes lograr la suficiente fluidez y velocidad lectora para mantener en la memoria de trabajo la cantidad de elementos necesarios para construir el sentido de la oración.

Dentro de las técnicas menciono: Observación participativa la cual se refiere a una técnica de observación en donde el investigador comparte con los investigados su contexto, experiencia y vida cotidiana, para conocer directamente toda la información que poseen los sujetos de estudio sobre su propia realidad, o sea, pretender conocer la vida cotidiana de un grupo desde el interior del mismo.

Uno de los principales aspectos que debe vencer el investigador en la observación es el proceso de socialización con el grupo investigado para que sea aceptado como parte de él y, a la vez, definir claramente dónde, cómo y qué debe observar y escuchar. Durante el proceso de investigación, para recolectar la información, el investigador debe seleccionar el conjunto de informantes, a los cuales además de observar e interactuar con ellos, puede utilizar técnicas en las cuales escribe las impresiones de lo vivido y observado, para poder organizarlas posteriormente. En este sentido yo como docente estuve inmersa dentro del grupo que observé y por tanto las observaciones que se realizaron están reflejadas en los relatos que me ayudaron a darme cuenta de aquellos aspectos importantes que no había tomado en cuenta y que fueron significativos para los alumnos dentro de la investigación.

Mi participación dentro del desarrollo de cada proyecto fue muy importante, ya que los alumnos me tomaban en cuenta y pude ser partícipe de las actividades. Fui docente mediador para mis alumnos, ya que en ciertas actividades pedían opiniones y sugerencias de mi parte, fue posible observar las dudas y complicaciones que mis alumnos fueron tendiendo a lo largo de la investigación, pude observar expresiones, opiniones, aspectos importantes que me ayudaron a identificar cómo los alumnos fueron consolidando el manejo de la escritura primeramente en náhuatl y posteriormente en español, teniendo como referente que sus productos tenían un fin y el cual se cumpliría fuera del salón de clases, esto lo pude notar dentro de los Relatos que son los que suponen que el

narrador le da una estructura propia a su narración. Por ello, la intención directiva del investigador en el relato, sólo es en el inicio de la narración que toma como referencias: Sujetos, procesos y contenidos.

El tipo de relato es un relato único en el que el individuo elabora su autobiografía que como tal es objeto de investigación. Y dentro de esta investigación fue una técnica que ayudó a identificar la serie de acciones que ocurrieron en el aula y fuera de ella.

En esta investigación me apoyé en instrumentos que me ayudaran a detectar en qué situación se encontraban mis alumnos y este fue el diagnóstico de los niveles de logro de la comprensión lectora. Un instrumento muy importante que aplique al inicio del periodo escolar para medir los niveles de logro de los alumnos, el cual se concentra dentro del sistema de evaluación de la SEP al que referimos los avances de los alumnos y las calificaciones que van teniendo durante los bimestres cursados, en este instrumento es necesario que el maestro le dé al alumno un texto para que lo lea en voz alta y a partir de esto el maestro pueda ir concentrando la fluidez de la lectura de los alumnos, el número de palabras por minuto que leen y posteriormente realizar una serie de preguntas que puedan ayudar al maestro a conocer la comprensión que cada alumno tiene de ese texto y la manera en cómo interpreta la información de la lectura.

Por lo tanto, para que el alumno logre la comprensión de los diferentes tipos de textos adecuados al grado escolar que cursa, y otro tipo de lecturas las cuales le gustan o requiere en su vida diaria, debe poder leer con una fluidez y velocidad mínima, la cual debe ser acorde a la edad con el fin de sistematizar la información y a partir de ella empezar a seleccionar los contenidos a trabajar durante el periodo escolar 2012 – 2013.

Este diagnóstico me sirvió para entender por qué los alumnos no comprenden lo que leen y también no tiene interés por los textos que se trabajan, de la misma manera escriben en español las palabras utilizando las grafías del náhuatl, tomando en cuenta los niveles de logro que los alumnos presentan se puede

observar que los textos que se trabajan con los alumnos y que están en los libros de texto están descontextualizados y manejan un vocabulario en español que los alumnos no logran comprender causando en ellos una confusión que se ve reflejada en el diagnóstico que se les aplicó al inicio de ciclo, identificando los niveles de logro de la comprensión de la lectura. Con este instrumento pude observar que si los alumnos no tienen una buena comprensión lectora es porque el proceso de lecto–escritura no se consolida en el alumno desde el primer grado de primaria, por lo tanto llegando al segundo grado se complica este aprendizaje y se hace confuso para los alumnos, ya que aún no dominan una primera lengua que deriva de su contexto y de sus prácticas sociales, y al intentar dominar otra lengua se hace difícil y confuso la escritura de la segunda.

Al final de la estrategia aplicada se mostró a los padres un video en el cual se presentó la metodología con la que se trabajó dentro de esta investigación, así como las producciones que han derivado de las actividades de los alumnos, de manera general se les explico en que consiste la metodología, la finalidad con la que se desarrolló y los alcances que se lograron con los alumnos, por su parte los padres de familia quienes son los agentes más cercanos a los alumnos, plasmaron en hojas sus comentarios, sugerencias y opiniones sobre el trabajo que se desarrolló, esto con el fin de poder identificar algunos aspectos en los alumnos que solo los padres de familia pueden identificar en la convivencia en el hogar y en el desempeño de estos en la vida comunitaria, es por eso que se toma en cuenta como instrumento que apoya la recolección de datos dentro de esta metodología.

### 3.5 Estrategias de investigación-intervención

Trabajar la pedagogía por proyectos en el aula es permitir a los niños adquirir nuevos saberes y competencias de una forma más interesante, divertida y natural. Es una opción para demostrarles que ellos ocupan un lugar en el aula y que, al igual que el maestro, diariamente están aprendiendo y comprobando sus saberes.

### 3.5.1 Pedagogía por proyectos

“Un proyecto didáctico es una secuencia de actividades, que se han planificado previamente, y que conllevan a la realización de un producto de lenguaje que deberá ser utilizado con fines comunicativos, es decir, debe tener un uso social similar a lo que tiene en el contexto extraescolar; por ejemplo, un cartel, un libro, un programa de radio, una noticia, etcétera” (Básica, 2011). Por otra parte, el proyecto tiene una intencionalidad didáctica; es decir, se pretende que en el proceso de elaboración de un producto los niños aprendan ciertos contenidos sobre el lenguaje.

Al planificar un proyecto se debe tener presente la necesidad de que pose los dos tipos de propósitos: los comunicativos y los didácticos. Al plantear los propósitos comunicativos se asegura que las actividades que se realizan dentro del salón de clases tengan sentido para los alumnos, ya que se enfoca a una acción práctica cuyo resultado puede tener aplicación o empleo inmediatos y por lo tanto tiene una evidente utilidad para los alumnos, al tener claros los propósitos didácticos se pretende asegurar que los alumnos adquieran aprendizajes sobre diversos aspectos del lenguaje que se establecen en los programas de estudio.

No conviene descuidar ninguno de los dos tipos de propósitos que se plantean en un proyecto: cuando el docente centra su atención exclusivamente en el propósito comunicativo, es probable que no asegure los aprendizajes de los alumnos, en cambio, cuando la preocupación está puesta exclusivamente en lo que han de aprender los estudiantes es probable que la actividad pierda sentido para ellos y que además el producto final esperado no se logre de la mejor manera.

Al diseñar proyectos didácticos no se deben perder de vista ninguno de los propósitos que se mencionan a continuación; es deseable incluso que los planteen de manera explícita en la planificación. (Jolibert, 1991)

- La participación de los alumnos es mayor, los proyectos planteados en los programas de estudio ofrecen un amplio margen a la participación de los alumnos:

en algunos casos, son ellos quienes pueden proponer el tema a investigar o proponer las secciones de un periódico o programa de radio; en este sentido, cuando sus sugerencias son tomadas en cuenta, tanto para el diseño como para el desarrollo de los proyectos, es probable que los estudiantes se comprometan más con sus acciones y se logre una participación más entusiasta.

- El trabajo adquiere sentido para los alumnos. Al estar estrechamente vinculadas con una práctica social concreta y al permitir la creación de productos específicos que pueden tener utilidad inmediata dentro de la escuela o la comunidad, las actividades realizadas tendrán sentido para los alumnos, pues no serán ajenas a las actividades de su vida familiar o social.
- Se propicia el trabajo colaborativo, cuando lo que se plantea en un proyecto tiene una meta común o implica diversas actividades, los alumnos necesitan distribuir las acciones para lograrlo mejor. En la realización de un proyecto los alumnos pueden participar aportando diferentes ideas y compartiendo lo que cada uno sabe hacer mejor.
- La escuela se vincula con la comunidad. En el trabajo con proyectos, se espera que los productos finales elaborados en el salón de clases tengan un uso en la escuela o la comunidad; es decir, se espera que los folletos, periódicos, obras de teatro u otros materiales elaborados por los alumnos puedan ser presentados, mostrados o utilizados por los niños de otros grupos de la misma escuela o por estudiantes de otras escuelas; o que sean compartidos o presentados ante los padres de familia u otros miembros de la comunidad. Además de considerar tanto los propósitos comunicativos como didácticos, un proyecto requiere una cuidadosa planificación de las actividades a desarrollar para la elaboración del producto final planteado; también necesita la previsión de los recursos que los niños y el profesor han de requerir para el desarrollo de estas acciones; así como del cálculo del tiempo que se requiere para su realización.

El desarrollo de proyectos didácticos requiere la colaboración entre todos los miembros del grupo e implica diversas modalidades de trabajo. Al considerar que los productos a elaborar se plantean como una meta colectiva, algunas de las actividades podrán ser realizadas por todo el grupo, otras por equipos más pequeños, y algunas más, de manera individual, por lo tanto, el desarrollo de un proyecto permite que los distintos miembros de un grupo tengan actividades diferenciadas, y en consecuencia permite que los participantes aprendan unos de otros.

Dentro de las propuestas de Jolibert se menciona que “existen razones humanistas para implementar una pedagogía por proyectos en las aulas y en los establecimientos escolares: desarrollar personalidades que tengan a la vez el sentido de la iniciativa y de la responsabilidad, pero también de la tolerancia y de la solidaridad”. La pedagogía por proyectos no podría reducirse a una simple técnica educativa o a un nuevo método, esto implica de manera más vital un cambio de estatus de los alumnos en la escuela a partir de una revisión de las interrelaciones entre adultos y niños, entre docentes y padres, es necesario ver a los niños como sujetos de su propia formación en lugar de considerarlos como objetos de enseñanza, terminar con la situación de niños sentados y en silencio que intentan memorizar lo que enseña el maestro, es preferible tener niños activos en un medio que ellos mismos manejan, niños que construyen sus aprendizajes para resolver los problemas que les plantean sus propios proyectos y los proyectos elaborados junto con sus compañeros. (Jolibert, 1991)

Dentro del punto de vista psicológico, para cada niño la eficacia de sus aprendizajes depende del poder que ejerce sobre sus propias actividades: lo que éstas significan para él; qué representaciones tiene de las tareas a realizar para alcanzar un objetivo; cómo administrar el tiempo el espacio y los recursos; cómo se detiene una vez que el proyecto ha sido realizado para evaluar sus resultados y aprovecharlos. Se sabe que el alumno tiene el deseo, los medios y el poder para lograr lo que se propone, moviliza su mente y toda su energía para alcanzar con

ayuda de los demás compañeros y docentes, los objetivos de progreso que se ha fijado para sí mismo.

Desde el punto de vista cognitivo, se observa cómo se realiza una transferencia a los demás aprendizajes de las competencias que van construyéndose a lo largo de la pedagogía por proyectos: anticipar gracias a percepción global de lo que uno busca hacer; ser capaz de organizar las propias actividades, el propio tiempo y los propios documentos de trabajo, saber confrontarse con los otros, estar abierto a las propuestas de los demás, ver los aspectos positivos de las inevitables contradicciones, saber adaptarse a situaciones diferentes, saber resistir, saber evaluarse y saber implementar una reflexión metacognitiva sobre los cambios mentales recorridos, los conocimientos elaborados, las competencias desarrolladas, etc.

Se trabajó con los alumnos de segundo grado mediante la pedagogía por proyectos como una propuesta de enseñanza que permite el logro de propósitos educativos, por medio de un conjunto de acciones, interacciones y recursos planeados y orientados a la resolución de un problema o situación concreta y a la elaboración de una producción tangible o intangible. Con el trabajo por proyectos se propone que los alumnos de segundo grado aprendan de la experiencia directa en el aprendizaje que se busca.

Los proyectos fueron realizados mediante actividades planificadas que involucran secuencias de acciones y reflexiones coordinadas e interrelacionadas para alcanzar los aprendizajes esperados que se propusieron los alumnos dentro de los contratos colectivo e individual, para favorecer el desarrollo de las competencias comunicativas.

En el desarrollo de un proyecto se identifican tres grandes momentos: inicio, desarrollo y socialización. El trabajo por proyectos didácticos permite a los alumnos acercarse gradualmente al mundo de los usos sociales de la lengua, pues en cada momento se requiere que movilicen conocimientos previos y aprendan otros,

trabajando con situaciones cercanas a la cotidianidad escolar, de tal manera que aprenden a hacer haciendo. Con esta organización del trabajo en el aula, los alumnos obtienen mayores logros que con otras formas de enseñanza, ya que en los proyectos didácticos el trabajo colaborativo y los intercambios comunicativos son elementos fundamentales que se adecuan a las características que tienen las prácticas sociales del lenguaje.

Gracias a estos proyectos didácticos los alumnos vincularon el conocimiento del funcionamiento del lenguaje escrito con actividades significativas para los alumnos, propiciando que enfrentaran situaciones comunicativas que favorezcan el descubrimiento de la funcionalidad de los textos y el manejo de los elementos que se requieren para comunicarse en cualquier ámbito social.

En el programa de segundo grado se menciona la fundamentación de el trabajo por proyectos e identifica la importancia que tiene la participación del docente para ser mediador con los alumnos y lograr que la lectura y la escritura en la escuela sean analizadas y desarrolladas tal como se presentan en la sociedad. En mi grupo se trabajó de manera directa con la escritura retomando las prácticas sociales de lenguaje de los alumnos propiciando que los alumnos enfrenten situaciones comunicativas que favorecen el descubrimiento de la funcionalidad de los textos. Los textos que mis alumnos realizaron contaban con una intención que se aplicaría fuera del salón de clases y que sirviera a la comunidad, esto ayudó a los alumnos a generar productos a partir de situaciones reales que los acerquen a la lectura, producción y revisión de textos con una intención comunicativa, dirigidos a interlocutores reales.

Todos los productos que los alumnos realizaron derivados de los proyectos iban dirigidos a una comunidad específica dentro del contexto al que pertenecen y cada escrito cumplía con la necesidad que ese grupo tenían para modificar acciones que complicaban en desarrollo de la comunidad en la que viven. Esto se vio reflejado en los 4 proyectos que se desarrollaron a través de esta metodología de

investigación que a continuación se presentan en un cuadro general donde se pueden observar las diferentes producciones que realizaron los alumnos.

### Planificación de los proyectos

Nombre del proyecto	Fecha de realización	Actividades	Productos
El trabajo en equipo	Del 25 al 30 de Abril del 2013	Los alumnos realizaron en equipos anuncios publicitarios para ofrecer productos de la comunidad.	Anuncio En Náhuatl.
Los nidos	Del 20 al 24 de mayo del 2013	Los alumnos realizaron en equipos mensajes para el cuidado de los nidos en la comunidad.	Mensajes En náhuatl y Español
El mar	Del 27 al 31 de mayo del 2013	Los alumnos realizaron en equipos las descripciones del mar y una maqueta.	Descripciones En náhuatl y español
El payaso	Del 18 al 20 de junio del 2013	Los alumnos realizaron en equipos un instructivo para la elaboración de un payaso.	Instructivo En náhuatl y español

En este cuadro se puede observar el título del proyecto, la fecha de aplicación, las actividades a desarrollar dentro de los proyectos y el productos final que se espera obtener dentro de cada proyecto de igual manera se especifica en que lengua se espera la producción del proyecto, cabe destacar que el titulo de los proyectos fue a elección de los alumnos.

### 3.6. Categorización para el análisis

Las categorías de análisis son los conceptos claves dentro del proyecto de Tesis que pueden definirse de forma clara. La investigación cualitativa suele manejar un volumen de información importante por eso se tiende a categorizar en unidades más simples. (Martinez, 2007)

1.- Aprendizaje significativo: Los alumnos van logrando diferentes metas que se proponen y esto les deja aprendizajes que poco a poco van reflexionando, acerca de su trabajo a lo largo del desarrollo de los proyectos, del trabajo que realizan con sus compañeros y del impacto que sus productos tendrán al salir del salón y sea utilizados por sus destinatarios, este aprendizaje significativo para los alumnos que los hace reflexionar sobre lo que aprenden da como resultado la metacognición.

2.- Producción textual: Se toma en cuenta que para la producción de los escritos los alumnos parten de las necesidades que se presentan dentro de su contexto para que de esta manera su escrito cumpla una función, un propósito que se plantea en su contrato pedagógico y la situación comunicativa del texto es que mediante estos escritos que llevan una función en su estructura ya que se satisface las necesidades que dieron origen a cada texto.

3.- Expresión escrita: La escritura es un proceso social y cognoscitivo en el que el autor transforma sus ideas en un discurso escrito, pensando en los posibles destinatarios, en sus experiencias con los diferentes textos y en los contextos (escolares, recreativos, laborales, etcétera) en los que se encuentra. De esta forma, la escritura es el resultado de la interacción entre el individuo y su sociedad.

La adquisición de la escritura es un proceso complejo que requiere del desarrollo de diferentes habilidades, que van desde el aprendizaje del código de lectoescritura (el conjunto de letras y sus correspondencias grafo-fonémicas) hasta

su uso en un nivel avanzado de análisis e integración para producir diferentes textos.

La escritura cumple tres funciones básicas: comunicativa, representativa y educativa. La función comunicativa permite a las personas interactuar y conocer sus ideas, aun cuando hayan pasado varias horas, meses o tal vez siglos desde que las plasmaron en papel.

En esta propuesta se destaca la función comunicativa en la que los alumnos elaboren diferentes escritos que les permita dar información a diversos integrantes de su comunidad, realizando un anuncio, un mensaje, un instructivo y una descripción dirigidos a su localidad.

4.- Mediación docente: Se toma en cuenta la intervención que el docente tiene dentro del desarrollo de los proyectos para guiar a los alumnos al logro de los objetivos planteados en los contratos pedagógicos, sobre todo su intervención será de vital importancia, ya que las producciones de los alumnos se realizaron en náhuatl y posteriormente en español, por lo tanto para orientar a los alumnos es necesario que el docente apoye las producciones dando sugerencias a los alumnos y puedan alcanzar la meta esperada, la característica del docente bilingüe favorece que las producciones de los alumnos se puedan concretar tanto en náhuatl como en español.

## CAPITULO IV. ANÁLISIS DE RESULTADOS

A continuación se presentarán los resultados obtenidos de la propuesta favorecer la comunicación escrita en lengua materna (náhuatl) en los alumnos del segundo grado para asimilar el proceso de la adquisición del español, dando a conocer los resultados del diagnóstico para determinar el objeto de estudio, así como la intervención del docente, que se fundamentó en la pedagogía por proyectos, de tal manera que, fue necesario hacer mención sobre el desarrollo de cada proyecto, para conocer en qué consistió cada uno. Se presentan los resultados obtenidos en las categorías de análisis, mediante la revisión de los instrumentos que permitieron presentar conclusiones, las cuales se muestran al final del capítulo; y por último el cuadro de recapitulación con las reflexiones obtenidas de cada proyecto en cuanto a los aprendizajes obtenidos.

### 4.1 Diagnóstico del grupo.

Mediante el siguiente indicador se pudo conocer el problema de que los alumnos del segundo grado se confunden a leer y escribir en ambas lenguas a la vez y no comprenden los textos que leen. Al principio del periodo escolar se realizó el diagnóstico a los 23 alumnos que forman el segundo grado grupo "A" de la Escuela Lic. Benito Juárez García de la Localidad de Vista Hermosa, del municipio de Atlahuilco Ver, utilizando una sola prueba para todos la cual se presenta en (Anexo 1) que es un cuento corto en el cual se pide a los alumnos que lean y posteriormente expliquen lo que entendieron, arrojó el siguiente resultado.

<b>NIVEL</b>	<b>REQUIERE APOYO</b>	<b>SE ACERCA AL ESTANDAR</b>	<b>ESTANDAR</b>	<b>AVANZADO</b>
<b>TOTAL DE ALUMNOS</b>	12	10	1	0

Cada nivel mencionado tiene características específicas que se mencionan en el (anexo 2).

De un total de 23 alumnos: 12 alumnos Requieren Apoyo, 10 alumnos Se acercan al estándar y 1 alumnos se encuentra en el nivel estándar.

Por lo tanto es necesario mencionar que para este periodo escolar el problema que se presentó dentro de la práctica docente es que más de la mitad de los alumnos requirieron, apoyo para lograr los estándares nacionales ya que no se puede evaluar fluidez y comprensión lectora si los alumnos no leen y escriben correctamente en español. Cuando leían en náhuatl los alumnos comprendían mejor la lectura, realizan sus escritos y la lectura es más fácil de entender. La principal dificultad de los alumnos es escribir en español ya que se muestran inseguro de la escritura que puedan llegar a realizar por que se confunden con la escritura que se hace en náhuatl. A los alumnos se les leen textos en náhuatl y comprenden de lo que trata la lectura, participan comentándola, pueden leer un texto en español y de igual manera lo pueden explicar.

El problema es cuando se realiza la escritura de los textos o la realización de los productos en español, ya se notan con cierta dificultad de equivocarse al realizar dichos escritos ya que mezclan palabras en náhuatl con las del español por lo tanto se puede identificar que los alumnos no adquieren el proceso de lecto-escritura en su lengua materna desde su ingreso a primer grado, se realiza una mezcla de náhuatl y español en este proceso de lecto-escritura que hace confuso el aprendizaje del español como segunda lengua, por eso se hace más complicada. Por lo tanto puedo afirmar que si a los alumnos se les enseñara solo en su lengua materna en los primeros grados se podrían construir este proceso de aprendizaje de una manera favorable, ya que se trabajarían con elementos que se encuentran dentro del contexto de los alumnos retomando las prácticas sociales como procesos de enseñanza de la lectura y la escritura.

Si el alumno llega a consolidar en su lengua materna qué es el náhuatl, el proceso de lecto-escritura en primer grado y los contenidos se trabajan de la misma manera, al llegar a segundo grado el proceso de la adquisición del español como segunda lengua no provocaría confusión en los alumnos e inseguridad a la

hora de trabajar los distintos contenidos que nos marca nuestro programa. Con el diagnóstico que realicé pude identificar las fortalezas y debilidades de los participantes dentro de esta investigación para tener un primer panorama de cómo nos encontramos antes de aplicar nuestra estrategia de intervención y saber desde un principio las condiciones en las que se va a desarrollar la metodología teniendo como base las características de los participantes.

Es así como identifico como fortalezas los siguientes

- Maestros y alumnos nos comunicamos en lengua materna dentro y fuera del salón de clases.
- Tenemos un vocabulario definido para poder trabajar el proceso de lecto-escritura con los alumnos dentro del primer ciclo.
- Nos encontramos en un contexto bilingüe indígena que nos ayuda a estudiar las prácticas sociales del lenguaje de los alumnos en su vida cotidiana.

En cuanto a las debilidades señalo que:

- Los docentes que atienden el primer grado no inician este proceso de lecto – escritura en lengua materna lo cual causa confusión en los alumnos y no lo aprenden, por lo tanto al llegar al segundo grado no se puede continuar con un proceso que no está construido aun y es necesario iniciarlo en lengua materna para que el alumnos pueda tener una base cimentada que posteriormente se inicie con la alfabetización en una segunda lengua, que es el español.

## 4.2 Desarrollo de los proyectos

Después de haber aplicado la prueba diagnóstica a los alumnos del segundo grado y teniendo los resultados del mismo pude notar que los alumnos no entienden los textos que están leyendo y trabajando en español, se les dificulta mucho la comprensión de los textos a diferencia de lo que pasa con los textos en náhuatl ya que esos textos se trabajan mejor con los alumnos y la comprensión es mejor ya que al preguntar su participación es más clara que cuando se pregunta de los textos en español, por lo tanto es conveniente que las actividades que se realicen con los alumnos se hagan primero en náhuatl y posteriormente en español para que el aprendizaje sea significativo

El primero proyecto titulado “El trabajo en equipo” se desarrolló de 25 al 30 de abril del 2013 y surgió debido a la dificultad de trabajar en equipo durante el desarrollo de diferentes actividades en el salón de clases. Los alumnos presentaban gran apatía por el trabajo en equipo ya que no se coordinaban en las actividades que se les planteaban y es por eso que se propuso realizar actividades en las que los alumnos aprendan a trabajar en equipo con sus compañeros.

Como los alumnos no habían trabajado mediante proyectos pedagógicos este primer proyecto fue en gran parte guiado por mí, se propusieron una serie de actividades a los alumnos como ejemplo del trabajo que se realizaría, de la misma manera el título del proyecto, con la aclaración de que sólo eran propuestas que ellos podían modificar de acuerdo a sus gustos y necesidades. Para el interés por el trabajo por proyectos el primer acercamiento al trabajo en equipo se hizo al aire libre, donde los alumnos decidieron qué actividades realizar de las que les propuse y en la que se elaboraría un anuncio publicitario. Los alumnos trabajaron actividades previas sobre el tema de los anuncios dentro del salón, en los que se integraron por equipos y realizaron dos actividades previas utilizando materiales recortables que había en el salón y también nos referimos al libro de texto en el cual se retomó la estructura de

un anuncio publicitario para que posteriormente pudieran realizar por equipos un anuncio que tuviera una función fuera del salón de clases que se pudiera ocupar en la comunidad para ayudar a las personas que venden algunos productos en la comunidad y mediante este material que los alumnos realizaron se pudiera anunciar a otras personas que pasan por la comunidad los productos que se venden y lograr que muchas personas compren productos a las personas que los venden en la comunidad. Como la mayoría de las personas que viven en la comunidad y las que pasan por ella son bilingües se hicieron los anuncios en náhuatl para que se pudieran leer en lengua materna primeramente.

El segundo proyecto titulado “Los nidos” se aplicó del 20 al 24 de mayo del 2013 y surgió debido al interés de los niños por saber sobre los nidos y para qué sirven. Los alumnos realizaron mensajes sobre el cuidado de los nidos que existen en su comunidad, se empezó a utilizar con los alumnos por vez primera el contrato colectivo y el contrato individual para que el compromiso del trabajo fuera eficaz. Para poder obtener información acerca de los nidos acudieron a la biblioteca escolar a buscar información sobre los nidos que les podrían servir para la realización del mensaje. Un dato muy importante fue que en este proyecto los alumnos tomaron una decisión sin consultarme después de clase, y fue llevar nidos a la escuela para verlos de cerca y ver de qué están hechos. Se llegaron a tener 12 nidos dentro del salón de clases, los alumnos se pusieron de acuerdo para llevar nidos al salón y verlos de cerca, esto alteró la planeación del proyecto ya que no solo se tendría que hacer un mensaje para el cuidado de los nidos, sino también ver la manera en cómo se podía reparar lo acontecido al extraer doce nidos de los árboles de la comunidad; como los alumnos aceptaron el error cometido decidieron que realizarían nidos grandes y los pondrían en los árboles para que los pájaros que se vieron perjudicados por haberles quitado su nido pudieran tener un hogar donde vivir.

Los alumnos llevaron materiales con los que construyeron nidos grandes y utilizaron los mismos materiales que los pájaros utilizan viendo lo complicado que es hacer un nido con las manos, los alumnos reflexionaron sobre lo difícil que hacer un nido con el pico y realizaron los mensajes mencionando la importancia que tienen los nidos dentro de una comunidad, para que los jóvenes que disfrutaban tirar los nidos se dieran cuenta de los daños que ocasionan al medio ambiente.

El tercer proyecto se tituló “El mar” y se aplicó del 27 al 31 de mayo del 2013. En este proyecto los alumnos realizaron descripciones sobre el mar ya que muchos de los niños no lo conocen y les gustaría llegar a conocerlo y platicar sobre lo que hay en él; en primer lugar se trabajó la descripción de algunas fotografía de los niños que han ido al mar y que tienen recuerdos sobre su visita, posteriormente realizaron actividades en las que por equipo pudieron realizar en una lámina utilizando recortes las características del mar y como llegamos a la conclusión de que el mar quedaba lejos no podríamos visitarlo los alumnos optaron por realizar un mar en pequeño que tomando en cuenta las características que buscaron y las que algunos de sus compañeros conocen pudieran realizar una maqueta de lo que es el mar .

El cuarto proyecto dentro de la planeación que se había hecho se titulaba los juegos, pero por decisión de los alumnos se cambió de nombre y se tituló “El payaso”, ya que a partir de una vivencia que los alumnos tuvieron con un payaso en una fiesta de la comunidad se decide cambiar tanto el nombre del proyecto como el de las actividades. En este proyecto los alumnos realizaron un instructivo de cómo elaborar un payaso utilizando diferentes materiales y por equipos se organizaron para que paso a paso fueran describiendo cómo se elabora el payaso y lo pudieran compartir con los alumnos del preescolar de la comunidad se hizo en náhuatl y posteriormente en español.

### 4.3 Análisis de los resultados de la investigación

Dentro del siguiente apartado a partir de las categorías de análisis se describe lo que se observó de cada proyecto, para identificar lo que los alumnos y yo fuimos cambiando a lo largo del desarrollo de los proyectos, refirieron en un primer momento al aprendizaje significativo que representa para los alumnos los temas que se trabajaron dentro de los proyectos, poniendo atención en la producción textual que los niños realizaron en ambas lenguas derivados de los productos planteados en la planeación de los proyectos, con el fin de realizar una expresión escrita de los temas que a ellos más les interesan y cubriendo la necesidad que se presenta en la comunidad en base a las cuales los alumnos se refirieron con un objetivo en específico, todo esto partiendo en el primer proyecto de la propuesta del docente y que a lo largo del avance de la aplicación de los proyectos la participación del docente se convirtió en mediación guía ya que las actividades se fueron planteando por los alumnos de manera paulatina

#### 4.3.1 Aprendizaje significativo.

En el análisis que hice puedo identificar que el aprendizaje significativo fue una herramienta fundamental para el desarrollo de los proyectos ya que la planeación de cada proyecto y de las actividades mismas partieron de las necesidades de los alumnos y de las necesidades del contexto en el que viven y cada actividad que se realizó siempre tenía destinatarios y el resultado de cada proyecto tuvo una función social, que hacía a los alumnos partícipes de ayudar a cubrir ciertas necesidades que le rodean. Cuando los alumnos trabajaron temas de su interés y que son de su conocimiento lo hicieron con mayor confianza y sin miedo a equivocarse a diferencia de cuando trabajamos con temas descontextualizados para abordar un contenido escolar, es como dar por hecho que no será significativo para los alumnos.

### Relato 1 El trabajo en equipo

*“Los alumnos identifican cuáles son los productos de su comunidad y mencionan una lista de ellos como: quelite, chícharo, haba, chilcapone, manzanas, capulines, ciruelas, duraznos, acelga etc. Y que sería mejor que les dieran a sus padres semillas de los productos que si se dan y que no pierdan en cultivar, cuidar y cosechar los rábanos, cuando de todos modos aunque los cuiden no crecen, he aquí donde empieza la inquietud de los alumnos de cómo ayudar a esas personas que ya cultivan muchos productos que se pueden vender en la misma comunidad y ayudarles a que otras comunidades se enteren de lo que venden en la suya, por lo tanto deciden que es necesario anunciar los productos y hacer llamativos estos anuncios para que la gente que pasa con la comunidad los vea y pueda comprar” (Anexo 3 Y 4 )*

### Relato 2 Los nidos

*“Los alumnos mencionan que para remediar lo que hicieron harían unos nidos grandes y los pondrían en los árboles para que aquellos pájaros que necesiten un lugar donde vivir los pudieran ocupar y ya no se tardaran en hacer sus nidos porque al observar los nidos muy de cerca se dieron cuenta de que era muy difícil hacerlos y más para los pájaros que todo lo tenían que hacer con el pico y con una gran cantidad de materiales”*

### Relato 3 El mar

*“Se realizó una lista de adjetivos que describieran al mar pero se hizo en náhuatl, con las fotografías que los alumnos llevaron a la escuela de sus experiencias en el mar, se realizaron descripciones de los alumnos que han vivido la experiencia de conocer el mar y contaron su historia, los alumnos ponían mucha atención a lo que cada compañero contaba y mirando las fotografías pudieron imaginarse lo que se describía acerca del mar”*

#### Relato 4 El payaso

*“Masemotlapowek pampa se pinotl tlen tlawetzkitiah tlen killiah payaso (vamos a hablar de un hombre que hace reír al cual le llamamos payaso) los alumnos empezaron a gritar kema kema (si ,si) en ese momento Adriana toma la palabra y dice si maestra hay que hablar de los payasos ya que aquí casi no los vemos y no sabemos que más hacen aparte de contar chistes”*

#### **4.3.2 Producción textual**

Al término de cada proyecto los alumnos realizaron sus producciones las cuales cumplían con una fusión en específico con distintos destinatarios que sirvió como auxiliar dentro del contexto de los alumnos para un fin común. Primero se realizaron solo en náhuatl algunas de las producciones y posteriormente con el desarrollo de los proyectos se fueron realizando en español, para que al finalizar los alumnos pudieran utilizar ambos materiales con el aprendizaje en lengua materna y posteriormente en una segunda lengua.

#### Relato 1 El trabajo en equipo

*“Llegando al salón los alumnos utilizaron material recortable para hacer ejemplos de cómo se imaginas un anuncio, para qué sirve y que es lo que debe tener para llamar a atención a los compradores, posteriormente cada equipo pasó a exponer al frente del salón el anuncio que hizo y para quienes va dirigido, de la misma les comente que era importante que para la elaboración de un anuncio conociéramos las partes de las que se integra, por lo tanto acudimos al libro de texto en el cual daba un ejemplo de la estructura de un anuncio de una tortería”*

## Relato 2 Los nidos

*“Escribieron en su cuaderno información útil para compartir con los compañeros lo que por equipos encontraron en los distintos materiales, para después complementar la información del resto del grupo. Se ven en la necesidad de elaborar un material que les ayude a comunicar a la comunidad en general lo que ellos han investigado acerca del tema de los nidos y la importancia que tienen cuidarlos”*

*“Ese día se analizó el material que hablaba sobre los pájaros y la manera en la que realizan sus nidos, los alumnos después de leer algunos de estos materiales dijeron que regresarían los nidos a donde los habían bajado para que los pájaros no se enojaran. Pero para que ya no volviera a pasar lo que ellos hicieron era necesario que realizaran mensajes en los que escribieran la importancia que tienen los nidos en la comunidad para que ya no los tiren los muchachos” (Anexo 5 Y 6)*

## Relato 3. El mar

*“Los alumnos investigaron en algunos libros información sobre el mar”*

## Relato 4. El payaso

*“los niños se acomodaron y empezaron a cuadrangular sus hojas para integrar los apartados que lleva su contrato individual, una vez que terminaron de llenar los dos apartados se continuo con la actividad”*

### **4.3.3 Expresión escrita**

Los alumnos expresaron mediante productos lo que para ellos era necesario e importante hacer para lograr un objetivo y participar dentro de su contexto con materiales útiles.

### Relato 1 el trabajo en equipo

*“Cada equipo decidió que anunciar y para quien iría destinado ese producto, utilizando diferentes materiales con los que se contaba dentro del salón de clases ,los alumnos hicieron sus anuncios en náhuatl, con la intención de que las personas obtuvieran algo a cambio, para bien de ellos, cada equipo paso a exponer su anuncio mencionando que era lo que promocionaban”*

### Relato 2. Los nidos.

*“Colocaron cada nido en un árbol acompañado de un mensaje elaborado por ellos mismos, los mensajes se hicieron en náhuatl primero y después en español ya que decían que se les hacía más difícil escribir algunas palabras en español con las que ellos querían explicar el mensaje de los nidos”*

### Relato 3. El mar

*“Los alumnos empezaron a buscar recortes de cosas que hay dentro del mar por equipos y los fueron pegando en una cartulina, una vez que cada equipo realizó su lamina paso al frente a mostrarla a sus compañeros para que el resto del grupo observara su trabajo, una vez terminada esta actividad se realizó una lista de adjetivos que describieran al mar pero se hizo en náhuatl”*  
(Anexo 7 Y 8)

### Relato 4. El payaso

*“En este proyecto los alumnos deciden realizar un instructivo en el que se puede detallar cómo se hace un payaso y cuáles son las partes de éste para armarlo, lo hacen en náhuatl y el trabajo se realiza por equipos, los materiales que van a necesitar, los recursos y acuerdos como el tamaños y las partes lo deciden ellos de acuerdo a la idea que cada niño tiene de cómo es un payaso”*

#### 4.3.4 Mediación docente

Mi participación dentro de los proyectos se fue desarrollando de la siguiente manera en el primer proyecto casi todo el proyecto estuvo guiado por mí ya que ni los alumnos ni yo habíamos trabajado mediante los proyectos, poco a poco los alumnos fueron tomando confianza en ellos mismos y en la realización de las actividades de cada proyecto, después de ser quien dirigía los proyectos pasé a ser un guía para los alumnos, en el que solo me pedían opiniones cuando las necesitaban y al finalizar los proyecto me convertí en un observador del trabajo que realizaban mis alumnos.

##### Relato 1. El trabajo en equipo

*“Les comenté a los alumnos que como nunca habíamos trabajado mediante los proyecto y que también para mí era algo nuevo esta manera de trabajo entonces yo había traído una propuesta de planeación para las actividades del proyecto titulado “El trabajo en equipo”, pero que no era la definitiva, solo era un ejemplo de cómo podríamos trabajar este tema, y que los alumnos tenía toda la libertad de cambiar las actividades que ellos quisieran y agregar algunas otras que les gustaran”*

##### Relato 2. Los nidos

*“Les comenté que para el lunes siguiente les traería varias propuestas de cómo trabajar el tema de los nidos y que ellos elegirían lo que haríamos, todos quedamos de acuerdo, pero al llegar al lunes siguiente, los alumnos me sorprendieron con su llegada, ya que llevaban cada uno un nido, y lo peor no fue eso sino que varios de los nidos llevaban huevecillos de pájaro, eran aproximadamente de 12 a 15 nidos y tres de ellos con huevecillos, en ese momento no supe que decirles y les comenté que -quién les dijo que bajaran los nidos, si ustedes mismos comentaron que estaba mal tirarlos de los arboles lo que habían hecho era lo mismo que bajarlos con cuidado, de*

*cualquier manera estábamos haciendo la misma acción que es quitarle un hogar a los pájaros”*

#### Relato 4. El payaso

*“Como los aprendizajes esperados van dirigidos a la función y características de los instructivos me pareció muy interesante hablar de los payasos en una localidad en la que no es muy común tener contacto con ellos, entonces de acuerdo a esta petición de los alumnos se modifica la planeación incorporando algunas sugerencias que los niños dieron”*

*“ En ese momento les comenté que se me hacía muy interesante el juego que proponía Salomón y que si el nos podría ayudar a organizarlo el juego saldría mejor, Salomón se puso muy tímido y no quería decir como era el juego, entonces le dije que explicara cómo era el juego y yo lo ayudaría para organizar a todo el grupo para que se llevara a cabo la actividad, se puso muy rojo, les comenté al resto del grupo que había que darle tiempo a Salomón para que se acuerde bien de cómo es el juego y mientras les daría las hojas para que empiecen a escribir la primera parte de su contrato individual” (Anexo 9 Y 10 )*

#### 4.4 Cuadro de recapitulación

Para poder distinguir si los logros de los proyectos que se aplicaron fueron fructíferos se presenta el cuadro de recapitulación en el cual se menciona de manera general lo acontecido en todos los proyectos, para observar cuales son las situaciones de aprendizaje de los alumnos en los ámbitos más importantes de los que parte nuestra práctica docente (Anexo 11).

Así también se presentan los contratos tanto colectivos como los individuales que realizamos los alumnos y yo, para comprometernos en las actividades a realizar y para que los alumnos no perdieran de vista el aprendizaje que se perseguía. (Anexo 12, 13 Y 14).

## **CONCLUSIONES**

Lo que logré en esta investigación es que el objetivo general planteado al inicio se alcanzó de manera paulatina es decir lograr que mediante la utilización del náhuatl en la realización de las actividades de los alumnos pudieran entender los contenidos establecidos en segundo grado para posteriormente realizar las actividades en español. Se logró fomentar la escritura de los alumnos dentro y fuera del salón de clases mediante los proyectos pedagógicos llevados a cabo; cada alumno desarrolló su proceso de escritura retomando las necesidades que se presentaban para ellos y para el contexto en el que viven.

Los estudiantes hicieron uso de la palabra escrita para comunicarse con otras personas y tuvieron la oportunidad de expresar sus ideas, pensamientos y experiencias, mediante los productos que realizaron. Comprendieron la importancia de hacer varias veces un escrito que sirviera como instrumento que permita al alumno revisar el contenido de su trabajo, cubriendo las necesidades que se les presenten, esperando que los alumnos de educación primaria en este medio indígena puedan seguir retomando sus prácticas sociales como medio de aprendizaje ya que durante el desarrollo de los proyectos los alumnos participaron activamente.

Esto me deja una gran satisfacción al darme cuenta de que los alumnos han aprendido en primer lugar a trabajar por proyectos, a retomar su contexto como herramienta para su aprendizaje y sobre todo que dentro de la enseñanza en educación básica en el medio indígena sigue prevaleciendo la importancia de rescatar la lengua materna, ya que de esta depende el aprendizaje de los alumnos.

Lo que me resultó muy difícil de hacer dentro de esta investigación fue cambiar las formas de trabajo que hasta el momento he venido realizando, ya que durante 4

años he tenido la dirección de la escuela y por lo tanto al ser pieza fundamental para el buen funcionamiento de la escuela y sobre todo de la disciplina. Fue muy difícil acceder a que los alumnos sean los que propongan las actividades y los temas a trabajar dentro de mi práctica cotidiana; el dejar que los niños expusieran sus necesidades y en base a eso poder yo realizar mi planeación incorporando los contenidos que me marca mi plan de estudios fue algo difícil a lo que yo nunca me había enfrentado, al tener poca experiencia con el trabajo por proyectos y al no dejar que nadie más me diga cómo trabajar con mis alumnos hace que esta situación se vuelva más complicada porque este trabajo fue algo nuevo tanto para los alumnos como para mí. Se me dificultó el diseño de los proyectos didácticos, debido a que debía abandonar mis hábitos de trabajo y dejar que los alumnos llevaran parte de autonomía y dirección; así como afrontar las dificultades de los alumnos y emplearlas a favor y no como obstáculos que provocan la confusión dentro de mi práctica docente.

Ahora sé que puedo lograr avances en el aprendizaje de mis alumnos siempre y cuando este aprendizaje se retome de las prácticas sociales de su entorno para así comprender la realidad en la que se desarrollan y para que la pedagogía por proyectos funcione se necesita de mucha práctica tanto de los alumnos como del docente, porque sólo a través de un trabajo constante, con seguimiento y analizando los resultados, se puede avanzar para corregir errores y alcanzar poco a poco logros, teniendo muy claros los propósitos de enseñanza, y saber manejar las estrategias, si no tenemos claro lo que queremos que aprendan los alumnos, el proyecto puede fracasar y convertir esta modalidad de trabajo en pérdida de tiempo, haciendo que los alumnos se atrasen.

Aprendí que se pueden integrar los intereses de los alumnos con los aprendizajes esperados que establecen los programas oficiales en un mismo proyecto pedagógico, logrando atender las necesidades de los alumnos sin descuidar los contenidos académicos, lo importante aquí es el manejo de instrumentos que favorecen un proceso metacognitivo en los alumnos como fueron el cuadro de

recapitulación y aprendizajes alcanzados, ya que permitieron a los estudiantes reflexionar sobre su desempeño, aprendizajes logrados y áreas en las que requieren mayor atención. Fue importante analizar que son más grandes los límites que nos ponemos los docentes a la hora de cambiar la forma de trabajo, que la disposición que muestran nuestros alumnos, ya que para ellos no tienen miedo al cambio ni al experimentar nuevas cosas, su fuente de motivación es la curiosidad. El trabajo realizado me permitió formar un juicio propio de los resultados que se obtienen al trabajar con la metodología por proyectos con alumnos del primer ciclo de educación primaria, y puedo afirmar que son favorables; cuando se involucra a los alumnos con un papel que vaya más allá de ser receptores de conocimientos; cuando los estudiantes observan que sus propuestas son tomadas en cuenta y llevadas a la práctica, suelen involucrarse de manera activa en su proceso de aprendizaje y obtener más y mejores conocimientos, comprendí que pese a que docentes y alumnos nos enfrentamos diariamente a problemas de distinta índole que pueden obstaculizar el desarrollo del proceso enseñanza-aprendizaje; siempre podemos generar un cambio si buscamos estrategias metodológicas novedosas, que consigan involucrar a los alumnos en su aprendizaje, motivarlos para que participen activamente en su educación y buscar la manera de ser agentes de cambio comenzando con nuestra escuela.

## **REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

- Bolivar, A. (2001). La investigacion Biografico- narrativa en educacion . En La investigacion Biografico- narrativa en educacion enfoque y metodologia. (pág. 2). Muralla.
- Cummins, J. (2002). Lenguaje, Poder y Pedagogia . Madrid: Morata.
- Franco, V. J. (2008). La expresión escrita. Mexico D. F. : INEE.
- Galdames, V. (2011). Enseñanza de la lengua indigena como lengua materna. Guatemala: Giz.
- Lenis, H. (2013). Pedagogía por proyectos. Indagacion en democracia. Cali-Colombia: Universidad del Valle.
- Lerner, D. (1999). Recuperado el Abril de 2013, de <http://lectura.dgme.sep.gob.mx/leer/reflex/delia01.html>
- Martinez, M. (2007). Evaluación cualitativa de programas. México: Trillas.
- Miguel, M. (2007). Evaluación cualitativa de programas. Mexico: Trillas.
- Publica, S. d. (2011). Prametros Curriculares de la lengua indigena. Mexico, D. F.: Direccion General de Educacaion Indigena. .
- Secretaría de Educación Básica. (2011). PLAN DE ESTUDIOS 2011. ARGENTINA 28,CENTRO CUAHUTEMOC MEXICO D. F. .
- Wertesch, J. V. (2006). Aproximaciones teóricas aplicadas. En La mente sociocultural. Madrid. España.

## **REFERENCIAS ELECTRÓNICAS**

Cassany, D. (Febrero de 2009). Leer y escribir para construir. La enseñanza lingüística Comprensiva. (J. S. Pinilla, Entrevistador)

Eleuterio, O. (2007). La lengua indígena como objeto de estudio. *Cuarto congreso Nacional de imagen y pedagogía*. Xalapa Ver,.

Hamel, R. E. ( 2009). *El contexto sociolingüístico de la enseñanza y adquisición del español en escuelas indígenas bilingües en el valle del Mezquital*. Estado de México.

<http://www.monografias.com>. (s.f.). Recuperado el Agosto de 2014, de <http://www.monografias.com/trabajos82/adquisicion-escritura-proceso-cognitivo/adquisicion-escritura-proceso-cognitivo2.shtml#procesocoa#ixzz38hViECzl>

Jolibert, J. (1991). *El rol del maestro en el proceso de enseñanza aprendizaje de la lectoescritura*. Recuperado el 2013, de <http://www.educoas.org>.: [http://www.educoas.org/portal/bdigital/contenido/interamer/bkiacd/interamer/interamerhtml/rodr38html/rod38\\_jolib.htm](http://www.educoas.org/portal/bdigital/contenido/interamer/bkiacd/interamer/interamerhtml/rodr38html/rod38_jolib.htm)

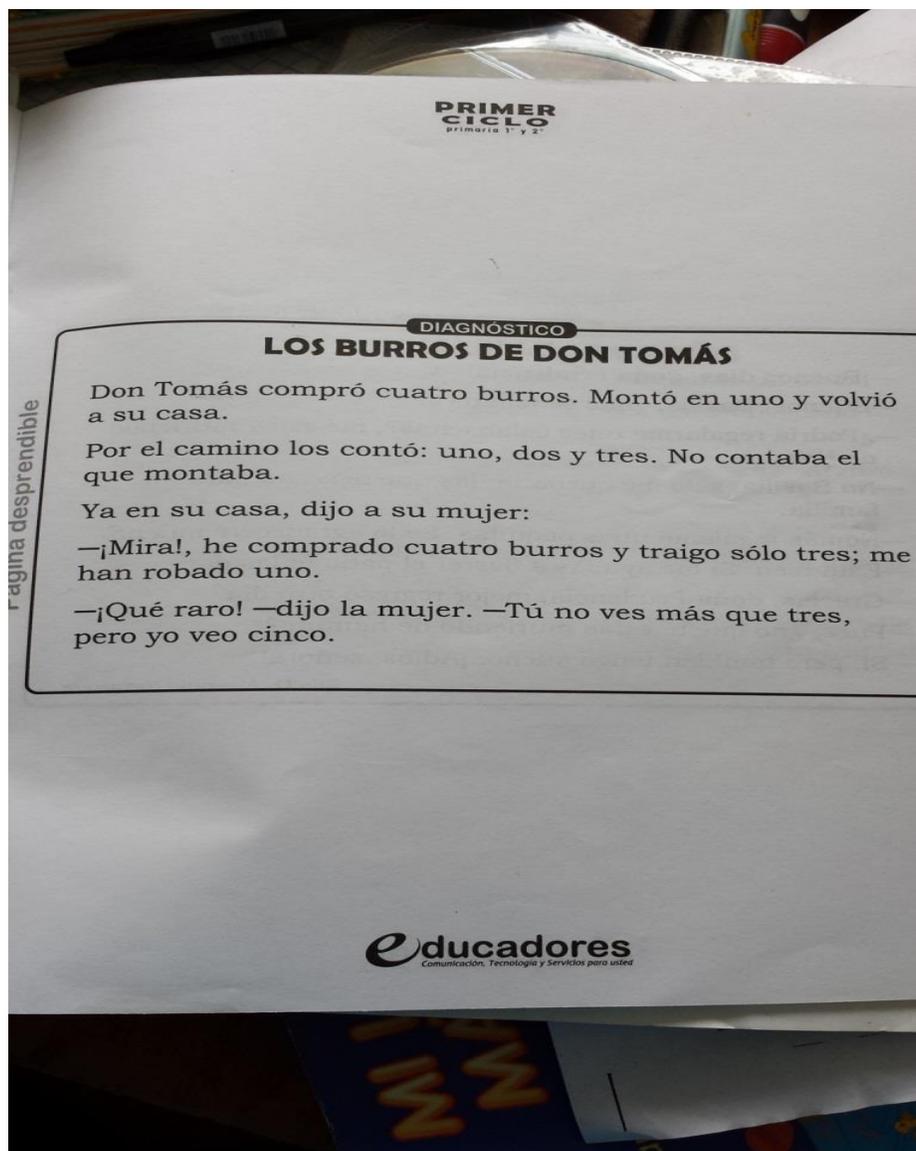
Josep, Tomás. (s.f.). Master en Paidopsiquiatria. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona.

La ONU para la educación, I. c. (2003). La educación en un mundo plurilingüe . En UNESCO. Paris, Francia .

Rivero, M. J. (2007). El maestro y la escritura desde la perspectiva de la formación docente. *Redalyc*, 57 - 65.

Union, H. C. (09 de Abril de 2012). Nueva ley publicada en el diario Oficial de la Federación. México D. F., México D. F. .

## ANEXO 1



Anexo 1. Instrumento aplicado para realizar la evaluación diagnóstica extraído de un cuadernillo comercial.

## ANEXO 2

OBSERVACIONES DEL(DE LA) MAESTRO(A) SOBRE COMPETENCIA LECTORA: VELOCIDAD, COMPRENSIÓN Y FLUIDEZ DE LECTURA						RECOMENDACIONES													
El(la) maestro(a) registrará en el momento correspondiente los Niveles de Logro de la Competencia Lectora, relleno el círculo que describa la situación del(de la) alumno(a). El único objeto de estas observaciones es <b>brindar mayor información</b> sobre este elemento de aprendizaje indispensable para el desempeño académico de los propios educandos. Estas observaciones no deberán condicionar por sí mismas la promoción de grado.						<p><b>Se propone que los padres y madres, familiares o tutores, dediquen 20 minutos diarios a leer con sus hijos(as).</b></p> <p>Para mayor información sobre los estándares nacionales de Competencia Lectora, puede consultar el portal:</p> <p style="text-align: center;"><b><a href="http://www.leer.sep.gob.mx">www.leer.sep.gob.mx</a></b></p> <p>Estándares Esperados de Velocidad de Lectura en Primaria (palabras leídas por minuto)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">1<sup>er</sup> Grado</td> <td style="text-align: center;">35 a 59</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2<sup>o</sup> Grado</td> <td style="text-align: center;">60 a 84</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3<sup>o</sup> Grado</td> <td style="text-align: center;">85 a 99</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4<sup>o</sup> Grado</td> <td style="text-align: center;">100 a 114</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5<sup>o</sup> Grado</td> <td style="text-align: center;">115 a 124</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">6<sup>o</sup> Grado</td> <td style="text-align: center;">125 a 134</td> </tr> </table>		1 <sup>er</sup> Grado	35 a 59	2 <sup>o</sup> Grado	60 a 84	3 <sup>o</sup> Grado	85 a 99	4 <sup>o</sup> Grado	100 a 114	5 <sup>o</sup> Grado	115 a 124	6 <sup>o</sup> Grado	125 a 134
1 <sup>er</sup> Grado	35 a 59																		
2 <sup>o</sup> Grado	60 a 84																		
3 <sup>o</sup> Grado	85 a 99																		
4 <sup>o</sup> Grado	100 a 114																		
5 <sup>o</sup> Grado	115 a 124																		
6 <sup>o</sup> Grado	125 a 134																		
MOMENTO				Agosto (Diagnóstico Inicial)	Noviembre			Marzo	Junio (Final)										
VELOCIDAD DE LECTURA								¿Cuántas palabras lee por minuto?											
<b>▲</b> Nivel de Logro	Avanzado/Mayor que 84	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
	Estándar/De 60 a 84	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
	Se acerca al Estándar/De 35 a 59	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
	Requiere Apoyo/Menor que 35	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
Palabras leídas por minuto																			
COMPRENSIÓN LECTORA						¿Qué tanto entiende lo que lee?													
<b>▲</b> Nivel de Logro	Avanzado Respondió correctamente a las 4 preguntas sobre la lectura.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
	Estándar Respondió correctamente a 3 de las 4 preguntas sobre la lectura.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
	Se acerca al Estándar Respondió correctamente a 2 de las 4 preguntas sobre la lectura.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
	Requiere Apoyo Respondió correctamente a 1 o a ninguna de las 4 preguntas sobre la lectura.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
FLUIDEZ LECTORA						¿Qué tan bien lee?													
<b>▲</b> Nivel de Logro	Avanzado Sin dificultad en cuanto a entonación, ritmo, fraseo y pausas adecuadas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
	Estándar Entonación, fraseo, pausas adecuadas y ritmo apropiados. Puede mejorar.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
	Se acerca al Estándar Presenta dificultad en cuanto a entonación, ritmo, fraseo y pausas adecuadas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
	Requiere Apoyo Presenta problemas severos en cuanto a entonación, ritmo, fraseo y pausas adecuadas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														

Anexo 2. Evaluación de la competencia lectora extraído de la boleta escolar.

## ANEXO 3

### Relato 1. Trabajo en equipo

A partir de que los alumnos observan una invitación por parte de una organización civil de ir a retirar semillas de rábano a la cabecera municipal, empiezan las interrogantes sobre ¿Por qué es necesario sembrar en la comunidad los rábanos si no se dan?, si en la comunidad no hace mucho calor y necesitan de calor para crecer, ya que han visto con sus familiares que cuando siembran los rábanos nacen pero bien chiquitos, no nacen grandes porque nos les está el frío de la comunidad y así ya no los pueden vender, - sería mejor que se vendan las cosas que si hay en la comunidad dijo Fernanda , es ahí donde empieza la interacción de los alumnos a identificar cuáles son los productos de su comunidad y mencionan una lista de ellos como: quelite, chícharo, haba, chilcapone, manzanas, capulines, ciruelas, duraznos, acelga etc.

Y que sería mejor que les dieran a sus padres semillas de los productos que si se dan y que no pierdan en cultivar, cuidar y cosechar los rábanos, cuando de todos modos aunque los cuiden no crecen, he aquí donde empieza la inquietud de los alumnos de cómo ayudar a esas personas que ya cultivan muchos productos que se pueden vender en la misma comunidad y ayudarles a que otras comunidades se enteren de lo que venden en la suya, por lo tanto deciden que es necesario anunciar los productos de la comunidad mediante materiales que llamen la atención de las personas y estos son los anuncios para que la gente que pasa con la comunidad los vea y pueda comprar.

Así las personas de la comunidad podrían tener más dinero para vivir mejor , con esto se da inicio a la aplicación del primer proyecto que se realizó en una mañana muy soleada en la que con mucho entusiasmo iba llegando a mi comunidad y a lo lejos lograba ver mi escuelita, me sentía un poco nerviosa ya que era el inicio de los proyectos y sinceramente yo nunca había trabajado con mis alumnos mediante proyectos, llegamos a la escuela mis compañeras y yo, entramos cada una a su

salón de clases, me apresuré para acomodar el material que iba a utilizar con los alumnos y para cuando ellos llegaran pudiéramos empezar a trabajar, poco a poco fueron llegando los niños, en primer lugar llegó Areli, pude notar que venía un poco agitada y con las mejillas algo rojas por tanto caminar, ya que es una de las alumnas que vive lejos de la escuela, me saluda y me dice – maestra ¿hoy vamos a trabajar con lo que nos dijiste de los proyectos?, y la vi muy emocionada, -así es le contesté - solo que hay que esperar a que lleguen todos tus compañeros para poder empezar a trabajar.

Poco a poco fueron llegando todos los alumnos y se fueron sentando cada uno en sus bancas, pasaron unos cinco minutos para que se llenara el salón. Una vez que todos los alumnos estaban acomodados en sus lugares empecé a platicar con ellos sobre el trabajo que se realizaría, les comenté a los alumnos que en una sesión anterior ya habíamos platicado sobre el trabajo por proyectos y de la manera en la que se van desarrollando cada uno de estos, los alumnos estaban muy atentos a lo que yo les iba diciendo ya que el trabajo a realizar parecía ser interesante, en primer lugar les comenté a los alumnos que como nunca habíamos trabajado mediante los proyecto y que también para mí era algo nuevo este trabajo, entonces yo había traído una propuesta de planeación para las actividades del proyecto titulado el trabajo en equipo, pero que esta propuesta no era definitiva, solo un ejemplo de cómo podríamos trabajar este tema, y que los alumnos tenía toda la libertad de cambiar las actividades que ellos quisieran y agregar algunas otras que les gustaran. Les leí el título del proyecto y el aprendizaje esperado, para que los alumnos fueran identificando cada una de las partes que tiene la planeación de los proyectos y de que en cada actividad siempre se espera que ellos aprendan algo, de igual forma se espera que elaboren materiales que puedan ser útiles para su aprendizaje, los alumnos muy atentos como desde un principio escuchaban lo que yo les decía, Emir un niño muy inquieto comentó -hay que salir al patio para ver si nos concentramos mejor y platicamos de que nos gusta y de que no nos gusta, les dije a los alumnos que

salieran todos a un costado del salón en donde tenemos una pequeña área verde para que estuvieran más cómodos, empezaron a escuchar las propuestas que yo había escrito en la planeación y una vez terminada la explicación, los alumnos me pidieron que por grupitos querían agregar cosas a la planeación que ya se les había leído, les comenté que estaba muy bien su idea y se integraron por grupos de amigos para checar la planeación, en lo que escribían me pude dar cuenta de que estos grupos que estaban trabajando estaban muy marcados, el grupito de niños era el mismo que dentro del salón platicaba y salía a jugar a la hora de recreo, e incluso hubo niños que quedaron sin equipo ya que no se integraba a ninguno de los grupitos que se formaron y es aquí donde me doy cuenta de que en verdad es muy necesario que los alumnos aprendan a trabajar en equipo en las diversas actividades y no sólo busquen a su grupo de amiguitos para jugar, sino aprendan a convivir con todo los demás compañeros y trabajar cualquier actividad que se les proponga, ya que siempre serán los mismo grupos para el trabajo en equipos, si no estaba integrado por sus amigos, entonces ocurrían ciertos disgustos y conflictos entre ellos.

Por lo tanto al entrar al salón les comenté que era importante que empezáramos a trabajar de manera más coordinada, en la que todos los compañeros pudieran integrarse en diversos equipos de trabajo, ya que todos somos compañeros y debemos aprender a respetar sus opiniones, gustos e interés personales a pesar de que sean distintos a los nuestros. Al frente del salón de clases se colocó el nombre del proyecto para no perderlo de vista, se les comentó a los alumnos que como su intención es hacer un anuncio publicitario era necesario que primero conociéramos lo que es un anuncio, los alumnos propusieron que se saliera a dar una vuelta alrededor de la comunidad para observar los anuncios que hay en las pequeñas tiendas de los alrededores y observáramos si llaman la atención de las personas para comprar y que éstas a su vez se animen a comprar los productos que ofrecen, se hizo el recorrido de manera rápida nos llevamos más o menos media hora en hacerlo y regresamos al salón para que los alumnos comentaran lo

que habían observado del pequeño recorrido, y los comentarios de los niños fueron que algunos de los anuncios que hay en las tiendas son de empresas de lejos que anuncian cosas que solo las hacen las fábricas y que no vieron ningún anuncio que mencionara algún producto de los que se venden en la comunidad, por lo tanto era necesario elaborar los anuncios que ofrecieran productos de la comunidad para que al paso de la gente de otras localidades se pudieran percatar que en la localidad de Vista Hermosa se venden productos. Algunos niños comentaron que los anuncios que habían visto ya estaban despintados y maltratados pero que aun así seguían en las puertas, ventanas y paredes de las pequeñas tienditas.

Llegando al salón los alumnos utilizaron material recortable para hacer ejemplos de cómo se imaginan un anuncio, para qué sirve y que es lo que debe tener para llamar a atención a los compradores, posteriormente cada equipo pasó a exponer al frente del salón el anuncio que hizo y para quienes va dirigido. Les comente que era importante que para la elaboración de un anuncio conociéramos las partes de las que se integra, por lo tanto acudimos al libro de texto en el cual daba un ejemplo de la estructura de un anuncio de una tortería, en la que se podía notar los distintos tipos de letra que lleva el anuncio, las imágenes y la información necesaria para que llame la atención, como cada alumno tiene su libro de texto esta actividad se hizo de manera individual, posteriormente se les pide a los alumnos que se integren nuevamente en equipos pero se aplica la dinámica de los chicles de colores en la que cada alumno fue tomando un chicle sin ver para que los equipos se formaran con diferentes integrantes, se formaron los equipos y empezaron a repartir las tareas que se llevarían a cabo durante la elaboración de los anuncios, los alumnos parten de una necesidad que encuentra en la comunidad de ayudar a otras personas que necesitan promocionar sus productos, determinan que a partir de la publicidad de estos se puede lograr que las personas vendan más. Cada equipo decidió que anunciar y para quien iría destinado ese producto, utilizando diferentes materiales con los que se contaba dentro del salón

de clases, los alumnos hicieron sus anuncios en náhuatl, con la intención de que las personas obtuvieran algo a cambio, para bien de ellos, cada equipo paso a exponer su anuncio mencionando que era lo que promocionaban y para que persona de la comunidad iría dirigido. Una vez terminada la exposición salimos a pegar los anuncios fuera de las casas de algunas personas, pero ellas comentaron que casi nadie va a comprarles, que van las mismas personas de la comunidad, pero de otras comunidades cercanas no van a comprar, que ahora con la utilización del anuncio tendrían más ventas, lo que si nos dimos cuenta los alumnos y yo es que en la comunidad no había anuncios y cuando los alumnos realizaron esta actividad, algunas personas de la comunidad también lo hicieron poniendo anuncios en español como por ejemplo se vende carbón, se vende gasolina, ropería, se echa aire a las llantas, se venden tacos etc. Aunque no son productos que se cultivan en la localidad pero son una fuente de ingreso para muchas personas que ahí viven y por lo tanto el trabajo que realizaron los niños tuvo un impacto en la comunidad en el que la idea de los alumnos es utilizada como recurso para otras personas que tenían la misma necesidad y no sabían cómo resolverla, gracias a la inquietud y participación de los alumnos ahora esas personas satisfacen la necesidad que tenían.

## ANEXO 4

### PROYECTO 1 EL TRABAJO EN EQUIPO



Anexo 4. Fotografías del proyecto 1



Anexo 4: Exposición de anuncios

## ANEXO 5

### Relato 2. Los nidos

El día que regresamos después de haber visto los partidos de futbol que se hicieron en la técnica de Vista Hermosa los alumnos observaron en un árbol un pequeño nido, el cual estaba solo y no tenía ningún huevo, los alumnos se interesaron mucho y mencionaron que era la casa de los pájaros y que han notado que algunos jóvenes de la comunidad se entretienen tirando los nidos por las tardes, entonces me comentaban que querían realizar un trabajo que tuviera que ver con los nidos, les comenté que sí, que era muy interesante, esto fue un día viernes y les comente que para el lunes siguiente les traería varias propuesta de cómo trabajar el tema de los nidos y que ellos elegirían lo que haríamos, todos quedamos de acuerdo, pero al llegar al lunes siguiente, los alumnos me sorprendieron con su llegada, ya que llevaban cada uno un nido, y lo peor no fue eso sino que varios de los nidos llevaban huevecillos de pájaro, eran aproximadamente de 12 a 15 nidos y tres de ellos con huevecillos, en ese momento no supe que decirles y les comente -quien les dijo que bajaran los nidos, si ustedes mismos comentaron que estaba mal tirarlos de los arboles lo que habían hecho era lo mismo que bajarlos con cuidado, de cualquier manera estábamos haciendo la misma acción que es quitarle un hogar a los pájaros, los alumnos comentan que el viernes al salir de clases se pusieron de acuerdo para llevar cada quien un nido y ver cómo estaban hechos, qué tenían adentro, ese día se analizó material que hablaba sobre los pájaros y la manera en la que realizan sus nidos, los alumnos después de leer algunos de estos materiales dijeron que regresarían los nidos a donde los habían bajado para que los pájaros no se enojaran. Pero para que ya no volviera a pasar lo que ellos hicieron era necesario que realizaran mensajes en los que escribieran la importancia que tienen los nidos en la comunidad para que ya no los tiren los muchachos, también los alumnos mencionan que para remediar lo que hicieron harían unos nidos grandes

y los pondrían en los árboles para que aquellos pájaros que necesiten un lugar donde vivir los pudieran ocupar y ya no se tardaran en hacer sus nidos porque al observar los nidos muy de cerca se dieron cuenta de que era muy difícil hacerlos y más para los pájaros que todo lo tenían que hacer con el pico y con una gran cantidad de materiales. Los alumnos a partir de todo lo ocurrido deciden construir primero los nidos, formando equipos de 5 integrantes en los cuales se repartieron los materiales que se iban a utilizar y trajeron cabellos de personas, lana de borrego, una hoja que se llama ocoxale, musgo, hilo, algunas barañas etc.

Estos materiales los trajeron recordando lo que habían observado en los nidos que bajaron y decidieron construir unos nidos grandes con este material, pero al realizarlos pude notar su desesperación ya que los materiales eran muy lisos y poco pesados, no encajaban para construir un nido grande y fuerte como ellos lo querían, algunos niños decían -está bien difícil hacer un nido- y que ahora entendían lo que sentían los pájaros cuando les quitaban sus nidos, o sus casas porque tardaban mucho tiempo en construirlos y si las personas no saben que cuesta mucho hacerlos por eso los tiraban, por lo tanto como ellos ya habían experimentado lo difícil de hacer un nido en equipo y utilizando las dos manos realizarían mensajes que hicieran reflexionar a las personas sobre la importancia de estos nidos como casa para los pájaros y de lo muy difícil que era hacer un nido. Colocaron cada nido en un árbol acompañado de un mensaje elaborado por ellos mismos, los mensajes se hicieron en náhuatl primero y después en español ya que decían que se les hacía más difícil escribir algunas palabras en español con las que ellos querían explicar el mensaje de los nidos.

Los señores que pasaban por algunos de los lugares en los que se habían colocado los nidos, les preguntaban a los alumnos porque habían hecho eso y ellos les explicaron, por lo tanto los señores comentaban que estaba bien porque los nidos también son casas de los animales y que esos animales son los que ayudan a los arboles a vivir comiéndose los insectos que se pegan en ellos y así ayudan a los arboles a que vivan más y no se sequen, estos árboles a su vez nos

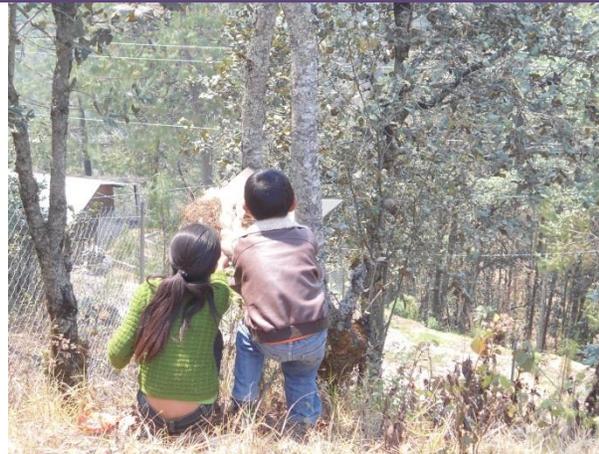
dan aire para todos y el día que se quede sin arboles la localidad nos vamos a morir porque ya no tendríamos aire que respirar, en cuanto a los jóvenes que tiraban los nidos, los niños comentan que ya no lo hacen por que como fue una actividad que trabajaron en la escuela los niños de segundo grado estarían pendientes del cuidado de los nidos y las personas que fueran sorprendidas serian acusadas con la maestra y ella los regañaría porque en la primaria ya saben todos que tienen que cuidar a los nidos.

## ANEXO 6

### PROYECTO 2. LOS NIDOS



Anexo 6: Preparándose para el desarrollo del proyecto



Anexo 6. Fotografías del desarrollo del proyecto 2 los nidos.

## ANEXO 7

### Relato 3. El mar

Una mañana muy lluviosa en la que llegué a la escuela de manera apresurada ya que el carro de la maestra Ale (con quien suelo viajar ) se descompuso y se nos hizo tarde pues tuvimos que esperar la combi que llega hasta las nueve de la mañana a la escuela para que nos pudieran llevar, llegando ya muy tarde a la escuela los alumnos me esperaban; me apresuré a bajarme y entré al salón de clases mojada de toda la espalda, mientras que los alumnos me miraban y decían – ¡maestra te mojaste!, ¿por qué llegaron en la combi?, ¿dónde se quedó el carro de la maestra Ale?, les comenté lo sucedido y les dije que era necesario empezar a trabajar ya que de lo contrario no terminaríamos nuestra actividades planeadas para ese día, los alumnos me comentaban que el tema que hoy tocaba era trabajar con el proyecto del mar.

Se colocó el título del proyecto al frente del salón para que los alumnos lo pudieran observar, la idea de este proyecto es conocer las características del mar y como muchos niños no lo conocen, lo que se hizo de inicio fue que los alumnos empezarán a buscar recortes de cosas que hay dentro del mar por equipos y los fueran pegando en una cartulina, una vez que cada equipo realizó su lámina pasó al frente a mostrarla a sus compañeros para que el resto del grupo observara su trabajo. Una vez terminada esta actividad se realizó una lista de adjetivos que describieran al mar, pero se hizo en náhuatl, con las fotografías que los alumnos llevaron a la escuela de sus experiencias en el mar se realizaron descripciones de los alumnos que han vivido la experiencia de conocer el mar y contaron su historia, los alumnos ponían mucha atención a lo que cada compañero contaba y mirando las fotografías pudieron imaginarse lo que se describía acerca del mar, en un principio la inquietud fue saber cómo es y que hay en él, ya que la mayoría de mis alumnos no conocen como es el mar y siempre han querido ir, me parece que esta inquietud la tienen desde el preescolar y la volvieron a retomar en segundo

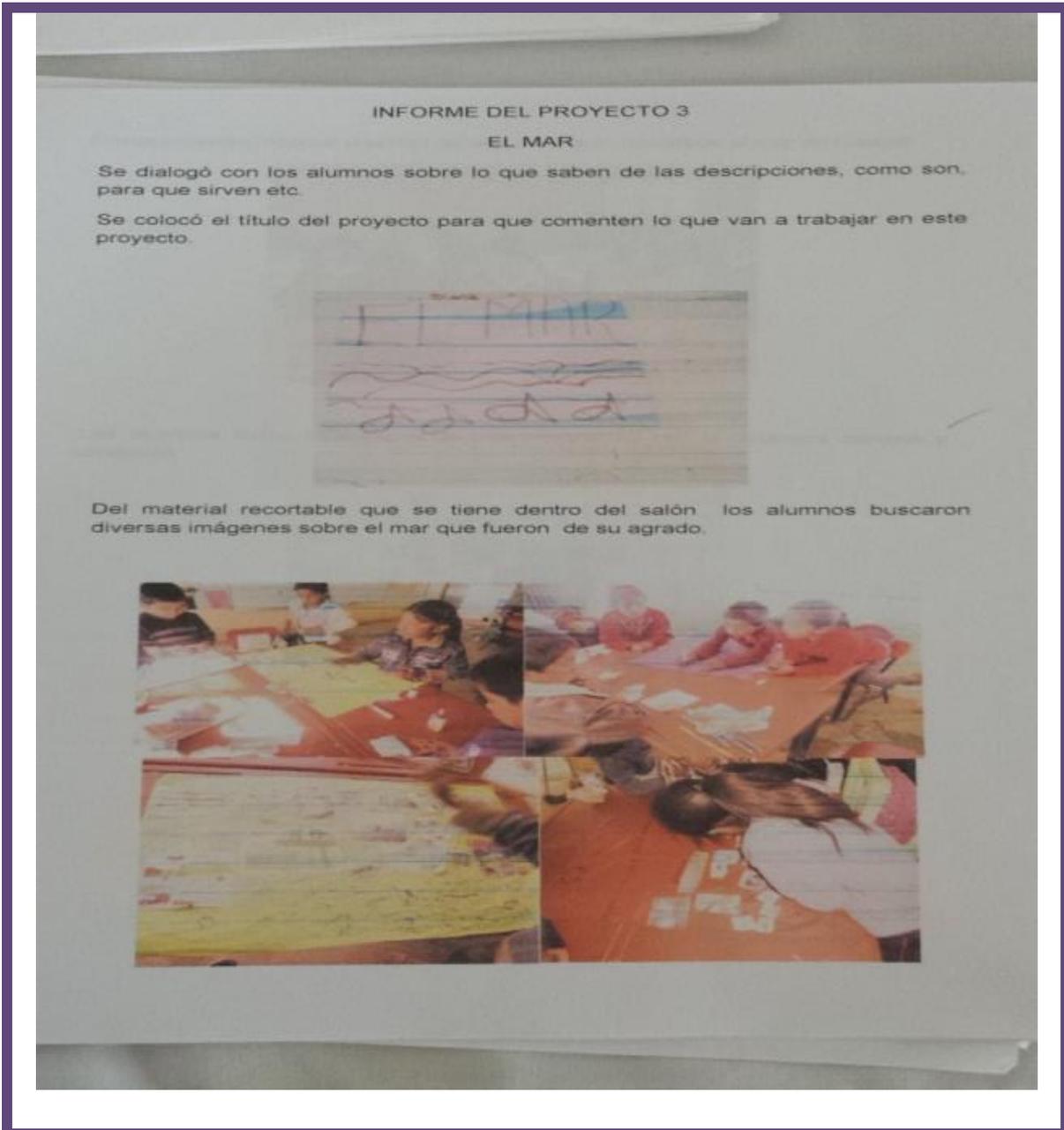
grado, posteriormente los alumnos investigaron en libros información sobre el mar, como los alumnos llegaron a la conclusión de que no podríamos realizar el viaje al mar propusieron hacer un mar en pequeño, que para ellos era realizando una maqueta, este trabajo se hizo de manera individual, cada niño consideraba que cosas eran las que se podrían encontrar en el mar, ellos se organizaron y cada alumnos llevó sus propios materiales para la realización de su maqueta, muy entusiasmados los alumnos empezaron a poner dentro de recipientes con agua figuras de peces de plástico, plantas, flores y también le echaron sal al agua porque los niños que explicaron su experiencia mencionaron que el agua era salada.

Una vez terminada esta actividad invitaron a otros alumnos de otros grados a observar sus maquetas para que les dieran la opinión acerca de su trabajo, con esta actividad que se realizó lo que se pudo obtener es que los comentarios de los alumnos de 5° y 6° grados que observaron las maquetas de los alumnos, de los cuales algunos les fueron preguntando ciertas cosas, al escuchar que los alumnos de segundo grado mencionaron que leyendo algunos libros y realizando esa maqueta habían aprendido que los animales del mar no podrían vivir en la comunidad, porque de lo contrario se morirían ya que hace mucho frío en la comunidad y los animales del mar están acostumbrados a vivir en donde hace mucho calor. Le comentaron a su maestra que si a los alumnos de segundo grado les sirve hacer ese tipo de actividades en las que ocuparan maquetas y aprendían más rápido, a ellos también les gustaría hacer ese tipo de actividades para los temas que se les hacen un poco difíciles a ellos como por ejemplo las fracciones en matemáticas o las ubicaciones de ciertos lugares en el globo terráqueo, que le pedían a la maestra que tomara en cuenta esa propuesta de trabajo que hacen en segundo grado para aprender y poder implementarla en 5° y 6° grados, como mis alumnos describieron de donde surgió esta actividad e hicieron referencia sobre las descripciones que se trabajaron dentro del grupo los alumnos de 5° y 6° los notaban muy entusiasmados es aquí donde las actividades de los alumnos de

segundo grado a partir de sus propias ideas o iniciativas pueden incidir en otro grupo de alumnos acerca de cómo abordar ciertos aprendizajes y que es una propuesta que se puede implementar para el trabajo en toda la escuela, en la que un grupo de alumnos hace que una actividad que surge de una idea, se vuelva un recurso para fortalecer el aprendizaje de los contenidos en educación básica.

## ANEXO 8

### PROYECTO 3. EL MAR



Los alumnos mencionaron que les gustaría ir al mar, pero como estaba muy lejos pues entonces se conformaban con hacer cada quien su mar en chiquito y trajeron sus materiales para ejemplificar una miniatura del mar es decir una maqueta.



Escribieron en un papel bond lo que iban a hacer



Cada alumnos trajo los materiales que creyo conveniente para su mar



Realizaron sus maquetas de forma individual



Todos los alumnos trajeron materiales y lograron hacer su maqueta



Anexo 8. Fotografías del informe del proyecto 3 el mar

## ANEXO 9

### Relato 4. El payaso

La semana pasada tenía planeado este proyecto, pero por toda la carga administrativa que tengo por la dirección de esta escuela, no fue posible hacerlo sino hasta hoy que se pudo empezar a realizar mi proyecto 4 el cual era el juego de la oca, llegamos a la escuela mis compañeras y yo muy temprano, el clima se sentía cálido y aun que se veían algunas nubes en el resplandor del pico de Orizaba, seguro que tendríamos un día muy soleado, en ese momento busque rápidamente la llave de mi salón y me dirigí a abrir la puerta ya que se encontraban dos alumnos esperando, al abrir la puerta se apuraron a buscar sus lugares para acomodar sus mochilas, les propuse que empezáramos a trabajar mientras llegaban el resto de sus compañeros, en el pizarrón ya estaba colocado el nombre del proyecto titulado los juegos, ese nombre fue asignado por los alumnos ya que cuando empezamos a leer las instrucciones del juego de la oca algunos niños mostraban su cara de aburrimiento y me comentaron que si no era posible hacer otro juego no el del juego de la oca sino otro juego más interesante, Jorge un niño muy participativo comento –masekipatla tekintl (vamos a cambiar el proyecto) ma se mo tlapowek pampa sek pinotl tlen tla wetzkitiak tlen kiliak payaso (vamos a hablar de un hombre que hace reír al cual le llamamos payaso) los alumnos empezaron a gritar kema kema (si,si) en ese momento Adriana toma la palabra y dice -si maestra hay que hablar de los payasos ya que aquí casi no los vemos y no sabemos que más hacen aparte de contar chistes, como los aprendizajes esperados van dirigidos a la función y características de los instructivos me pareció muy interesante hablar de los payasos en una localidad en la que no es muy común tener contacto con ellos, entonces de acuerdo a esta petición de los alumnos se modifica la planeación incorporando algunas sugerencias que los niños dieron, por lo tanto se inicia con esta actividad el día 18 de junio, una de las propuestas que da Salomón es -ne nijmate se tlen onikitak

tepoztle okitlaliliaya yekatzol wewe (yo sé un juego que vi en la televisión que era jugar a ponerle la nariz al payaso) y Regina gritaba -kema kema inon ma se kichiwak maestra inon xikijtok (si , si, eso hay que hacer maestra, di que eso hay que hacer). En ese momento les comente que se me hacía muy interesante el juego que proponía Salomón y que si el nos podría ayudar a organizarlo el juego saldría mejor, Salomón se puso muy tímido y no quería decir como era el juego, entonces le dije que explicara cómo era el juego y yo lo ayudaría para organizar a todo el grupo para que se llevara a cabo la actividad, se puso muy rojo, les comente al resto del grupo que había que darle tiempo a Salomón para que se acuerde bien de cómo es el juego y mientras les daría las hojas para que empiecen a escribir la primera parte de su contrato individual, los niños se acomodaron y empezaron a cuadrar sus hojas para integrar los apartados que lleva su contrato, una vez que terminaron de llenar los dos apartados, Salomón les dijo que hicieran dos equipos mitad niños y mitad niñas para que se pudiera jugar el juego de la nariz del payaso, les explicó que lo primero era dibujar un payaso al frente en el pizarrón y ponerle solo un círculo, el primer participante tenía que vendarse los ojos y tomar la nariz del payaso entre sus manos para caminar hacia el frente del pizarrón y colocar la nariz donde le faltaba al payaso lo más cerca que se pueda, por lo tanto ganaría quien pusiera la nariz más cerca del círculo que marca la nariz, es así como dio inicio este juego Isaac grito –yo yo quiero empezar – dejen que yo sea el primero porque hoy vendrá mi mamá temprano por mí para llevarme a la clínica Fredy dijo – ne manik machotik tlakatzi payaso (yo dibujo al señor payaso) es así como iniciamos este juego muy contentos, después de este juego Nayeli comenta que ella quiere hacer un payaso y el resto del grupo acepta, les comente que entonces era necesario realizar un plan de actividades de lo que querían realizar para que todos sepan que van hacer y cómo, se integraron por equipos, se repartieron las partes del payaso que a cada uno les tocaba hacer y cada alumno tenía que esmerarse para hacer la pieza que le toco y armar el payaso. Esta actividad fue muy productiva ya que todos los alumnos participaron de manera individual sin necesidad de recordárselo a cada momento, en sus

lugares se acomodaron y realizaron cada quien su tarea, dentro de cada equipo se fueron ideando para poder llegar a construir un payaso, a pesar de las pocas veces que lo han visto, se hizo muy interesante que cada uno de ellos aportara algo para su actividad por equipo y posteriormente de manera grupal. Cada equipo integro sobre un papel bond las piezas del payaso para formarlo y en su cuaderno escribieron la actividad que realizaron para la construcción de su payaso en este último proyecto los alumnos trabajan de manera más coordinada, la mayoría de las actividades se han realizado en equipo a partir del desarrollo del primer proyecto y algunas que se realizaron de manera individual siempre lo hacen pidiendo la opinión o ayuda de algunos de sus compañeros, en este proyecto los alumnos deciden realizar un instructivo en el que se puede detallar como se hace un payaso y cuáles son las partes de este para armarlo, lo hacen en náhuatl y el trabajo se realiza por equipos, los materiales que van a necesitar, los recursos y acuerdos como el tamaños y las partes lo deciden ellos de acuerdo a la idea que cada niño tiene de cómo es un payaso, el trabajo se realiza en completo orden, de manera colaborativa, prestándose el material entre compañeros y ayudándose unos con otros al armado del payaso así como del instructivo. Los alumnos llegan a realizar un trabajo que para ellos tiene destinatarios y que son niños más pequeños que ellos como los de inicial, preescolar y primer grado, los alumnos se van apropiando del grado de aprendizaje que ellos tienen y de su preparación como estudiantes del segundo grado, que son capaces de construir un material que sirva a otros niños más pequeños a entender un tema en este caso que sería de cómo hacer un payaso, la idea que los alumnos tienen al entregarlo a las maestras de estos niños y no directamente a los niños es precisamente para que no exista rechazo, por parte de algunos padres del preescolar, pero que gracias al apoyo de las maestras de preescolar se pudo controlar y la reflexión que las maestra dan a los padres de familia es que el avance que los alumnos vayan teniendo en la escuela va a depender del apoyo que los padres de familia les den y si nosotros mismos no valoramos el trabajo que hacen nuestros hijos, como queremos que ellos se esmeren por hacer de mejor manera actividades, se

reconoció el trabajo que los alumnos hicieron mencionando que gracias a ese trabajo las maestras de preescolar con ayuda de los padres de los pequeños integrarían temas interesantes para trabajar con los pequeños.

# ANEXO 10

## PROYECTO 4. EL PAYASO



Anexo 10. Fotografías del desarrollo del proyecto 4 el payaso

## Instructivo

2. y ponerse diacuerdo que vamos hacer un pallaso dibujamos recortamos pinta bien pitaditos
3. Para que otras puedan hacer un pallaso bien bonito usado materiales hojas blancas pinturas resistos tijeras para que puedan hacer un pallaso maurisio
4. juega tanto con los pelota mucho x ella les gusta jugar con pelota x otros niños ella les hace sonreír tanto con los niñas bien sonreidas como quieren jugar los niños
5. niña imbres mujeres x el pallaso a a ser feliz feliz muy feliz porque de los familias participan mucho cada lunes domingo los meses tiene mucho participan mucho
6. con sus hijos x hijas x los quieren mucho cuando participan bien satis tanto
7. x gaban los resatab muñecas preciosas x el pallaso esta feliz con su hermano

Anexo 10: Instructivo realizado por los alumnos.

## ANEXO 11

### CUADRO DE RECAPITULACION

Nombre del proyecto	Situación de comunicación oral	Situación de lectura	Situación de producción escrita	Actividades de sistematización	Relaciones con otras áreas disciplinarias
<p><b>Proyecto 1</b></p> <p><b>“¿Trabajo en equipo?”</b></p> <p><b>¿Cuáles?</b></p>	<p>Compartir conocimientos previos.</p> <p>Intercambiar ideas y opiniones.</p> <p>Respetar las participaciones de los otros.</p>	<p>Investigaron en la biblioteca referente al trabajo en equipo.</p> <p>Analizaron diferentes materiales que contenían anuncios.</p>	<p>Enlistaron las características del trabajo en equipo.</p> <p>Producción de mensajes persuasivos.</p> <p>Elaboración de un anuncio publicitario.</p>	<p>Analizaron algunas de las actividades que se realizan en la comunidad en las que se representa el trabajo en equipo para solventar necesidades que se tiene en toda la comunidad y en la escuela.</p>	<p>Matemáticas: clasificación de cantidades, tamaños, espacios y administración de materiales.</p> <p>C.M: necesidades de la comunidad y comercialización de los productos de la comunidad.</p>
<p><b>Lo que Permitieron Alcanzar</b></p>	<p>Los alumnos aprendieron la importancia que tiene el trabajo en equipo, ya que mediante esta actividad se pueden cumplir los objetivos y necesidades que se tiene dentro de la escuela y</p>	<p>Que los alumnos acudan a los distintos materiales y recursos con los que cuenta la escuela para poder resolver dudas, y cumplir sus</p>	<p>Elaboraron un anuncio publicitario retomando los materiales que tenían en su contexto e identificaron la estructura que tiene para poder cumplir su función en el</p>		<p>Abordar contenidos de matemáticas: forma, espacio y medida.</p> <p>C. M: El comercio, los servicios y los trabajos de hoy y ayer.</p>

	también de la comunidad. Que los alumnos asumieron el compromiso como integrantes de un equipo de participar en todas las actividades a desarrollar dentro y fuera de la escuela.	objetivos como equipos de trabajo. Y busquen otras opciones para la resolución de necesidades.	contexto en el que se encuentran.		
<b>Proyecto 2</b>  <b>“Los nidos”</b>  <b>¿Cuáles?</b>	Reflexionar y seleccionar los libros que les puedan ayudar para el desarrollo del proyecto a realizar. Compartir experiencias sobre el tema a abordarse dentro del proyecto.	Leer y compartir los materiales seleccionados así como algunos otros que se encontraron y seleccionar lo que se relaciona al tema de los nidos.	Escribieron en su cuaderno información útil extraída de las fuentes de información para compartir con los compañeros lo que por equipos encontraron en los distintos materiales, para después complementar la información del resto del grupo.	La importancia del cuidado de la naturaleza y de la influencia de las personas en la destrucción del medio ambiente, así como la participación de todos para ayudar a preservar el contexto en el que viven y elaborar materiales persuasivos que	Lectura, comprensión y redacción a partir de un texto. Utilizar el acervo bibliográfico de la escuela. Selección de materiales de interés para cubrir una necesidad colectiva. Cuidado de la
	Interactuar para decidir temas de	Utilizar la información	Se ven en la necesidad de		

<p><b>Lo que Permitieron Alcanzar</b></p>	<p>interés general del grupo y trabajar sobre ellos, participando en toma de decisiones y responsabilidades.</p>	<p>que encontraron mediante la lectura y explicar con sus propias palabras lo que entendieron y como esta información les puede servir para el logro de los objetivos.</p>	<p>elaborar un material que les ayude a comunicar a la comunidad en general lo que ellos han investigado acerca del tema de los nidos y la importancia que tienen cuidarlos. Representado en un mensaje.</p>	<p>ayuden a esta conservación.</p>	<p>naturaleza. Los seres vivos. Selección y recolección de materiales a utilizar.</p>
<p><b>Proyecto 3</b></p> <p><b>“El mar”</b></p> <p><b>¿Cuáles?</b></p>	<p>Intercambiaron opiniones sobre lo que saben acerca de la descripción y escucharon la participación de cada compañero con respeto.</p>	<p>Seleccionaron imágenes del mar en revistas, periódicos, libros, folletos etc. Los cuales fueron de su agrado para poder describir lo que cada imagen representa. Realizaron una lista de adjetivos que</p>	<p>Cada alumno escribió en su cuaderno la descripción de las fotografías de los demás compañeros. Escribieron las características del mar a partir de imágenes seleccionadas. En un papel bond escribieron como se realizaría la</p>	<p>Apreciar imágenes y a partir de ellas realizar una descripción de las características</p>	<p>Como son las plantas y animales del medio acuático y terrestres y</p>

<b>Lo que Permitieron Alcanzar</b>		describan el mar en náhuatl y lo leyeron a los demás compañeros.	elaboración de una maqueta del mar.	principales. Realizar una secuencia de pasos a seguir para la elaboración de una maqueta.	cuales existen en mi localidad.
	Incremento la participación de los alumnos, a medida en que se interesaban más por el tema.	Que el trabajo de investigación sea autónomo en los alumnos para encontrar la información o recursos que necesitan sobre el tema de su interés a trabajar y mediante esto poder fundamentar sus opiniones acerca de lo que están trabajando.	Un aprendizaje de algo que no están dentro del contexto y que tiene característica completamente diferentes a lo que ellos conocen, esto se realizó describiendo esas características de manera escrita en náhuatl. Escribieron una silueta de secuencia.	Diferenciando las características principales del mar.	
<b>Proyecto 4</b> <b>“El payaso”</b>	Compartieron opiniones y tomaron decisiones sobre el trabajo de los	Leyeron los pasos a seguir para desarrollar un juego y optaron por	Se interesaron por temas relacionados con un payaso y a partir de este		

<b>¿Cuáles?</b>	proyectos. Expresaron sus inquietudes y sus puntos de vista acerca del trabajo a realizarse.	cambiarlo ya que no cumplía las expectativas de los intereses de los alumnos.	desarrollaron un instructivo para la elaboración de un payaso con los partes que ellos eligieron y que les parecieron más importantes.	Trabajar de manera autónoma, para el trabajo en el aula y en las repercusiones que pueden tener las	EDUC. A. rasgos principales de una persona. Juegos de interés en los alumnos.
<b>Lo que Permitieron Alcanzar</b>	El trabajo en grupo se fortaleció. Y la toma de decisiones que realizan los alumnos se hace en consenso tomando en cuenta las opiniones de todos los alumnos.	Identificaron a la lectura como medio para fortalecer sus conocimientos y aclarar sus dudas, utilizando recursos que le ayudaran a fundamentar sus trabajos.	Reconocieron la escritura como elemento principal para la representación de saberes y como un medio para compartir con la escuela y la comunidad sus inquietudes y sugerencias.	acciones a realizar para las mejoras de la comunidad.	Registro de tablas sobre gustos. Representación de un personaje con los distintos estados de ánimo que representa.

## ANEXO 12

### CONTRATO INDIVIDUAL PROYECTO 2

<p>Proyecto los nidos</p> <p>Contrato de actividades</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lo que yo tengo que hacer</li> <li>Ver don estan los nidos</li> <li>observed como son los nidos</li> <li>hacer un nido con mis propios materiales para los pajaros</li> <li>hacer un anuncio para que la jente cuide a los nidos</li> </ul>	<p>Isaac Yahir Melo hua Perez</p> <p>contrato de aprendizaje en lectura</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>lectura</li> <li>investigar en la biblioteca libros que hablen de los nidos y leerlos</li> <li>lo que voy a aprender quien hace los nidos para que y como los hace</li> </ul>	<p>20 al 24 de mayo</p> <p>Yen Produccion de textos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lo que ya se leer escribír y entender lo que dice del nido</li> <li>Lo que voy aprender hacer nidos y los anuncios para cuidarlos</li> </ul>
<p>lo que lo gre hacer bien</p> <p>Construir el nido</p> <p>lo que me costo hacer</p> <p>escribir el anuncio</p>	<p>lo que aprendi</p> <p>a buscar las palabra desconocidas en el diccionario</p> <p>como lo aprendi</p> <p>leyendo libros y que no entendia algunas palabras</p>	<p>lo que aprendi</p> <p>haciendo nidos y anuncios</p> <p>como lo aprendi</p> <p>Practicando y trabajando haciendo anuncios diferentes</p>
<p>mis resoluciones</p> <p>a dibujar mejor</p> <p>a escribir bien</p> <p>trabajar limpio</p>	<p>mis resoluciones</p> <p>para escribir un anuncio</p> <p>hay que poner palabras conocidas</p>	<p>lo que debo reforzar</p> <p>leer mas y organizarmas con mis compañeros para hacer anuncios publicitarios</p>

# ANEXO 13

## CONTRATO INDIVIDUAL PROYECTO 4

<p>Jorge Luis proyecto cuatro los juegos          lo que no tengo que hacer juegos de p          las cosas yo voy a buscar un libro          para de como son los juegos pa</p>	<p>lo que llase yo se ose ahon sios          y leer y jugar pitar recortar</p>	<p>del proyecto de los juegos          del de ay trabajar lo instructivos          lo que llase hacer los paldasos echas          chistes          lo instructivos sirven algo          lo que me gustaria aprender          lo me gustaria aprender jugar futbol</p>
<p>lo que logre a ser vivo          lo que logre di vu ga mas          cosa vien          los pasos          que me costo a ser          su su cara marra x sus ojos</p>	<p>lo que aprendi lo aprendi          a ser chamarra y su corona          y sus pies x cara          aprendi a escribir mi pallas          se llama alfredo</p>	<p>que de vo reforzar la es la eta          tra va ja y res petar lo que dicen          a es vivir a estudiar para          pagar a ter sero</p>
<p>mas resoluciones          las var se sumas ante de es          (riser)</p>	<p>como lo aprendi le llen de          y escri vi en po x ablando con mis          con panieros me gusta          a estudiar para ser profesor</p>	<p>mi recordatorio a ser vivo          los instructivos          ase para que otros niños que apren          a escribir ya          los niños de otras comunidades</p>

## ANEXO 14

### CONTRATO COLECTIVO

**PROYECTO: 4 LOS JUEGOS DEL 18 AL 20 DE JUNIO DEL 2013**

Proyecto de acción Lo que vamos hacer	Lo que vamos a aprender	Proyecto específico de construcción de competencias en lectura y en producción de escritos.
<p><b>Definición:</b> los alumnos identificaran la función y características principales de un instructivo.</p>	<p><b>Lengua Oral:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compartir los juegos que conozco</li> <li>• Escuchar a los que leen</li> <li>• Participar en la opinión para los juegos</li> <li>• Escuchar las opiniones de los compañeros</li> </ul>	<p><b>Lectura :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leer bien los instructivos</li> <li>• Realizar correctamente un instructivo para que otras personas lo lean y hagan bien las cosas.</li> </ul> <p>Lo que ya sabemos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Investigar</li> <li>• Leer y escribir</li> <li>• Trabajar en equipo y también a veces solos.</li> <li>• A respetarnos</li> </ul> <p>Lo que necesitamos aprender:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entender bien lo que leemos</li> <li>• Leer varias veces para entender lo que leemos.</li> <li>• Escribir bien el instructivo para que los demás lo lean.</li> <li>• Compartir con otros niños nuestros juegos y actividades que realizamos.</li> </ul>

<p>Planificación de Tareas:</p> <p>1.- Ver siempre el titulo para no perderse dentro del trabajo.</p> <p>2.- Buscar ejemplos de los instructivos</p> <p>3.-Jugar a la nariz del payaso</p> <p>4.- Hacer un payaso grande con todas sus partes.</p> <p>5.- Escribir el nombre de nuestro payaso y escribir como es.</p> <p>6.- Hacer un instructivo de cómo hacer un payaso para que lo hagan niños de otros grados y también lo podemos hacer en náhuatl para que otros niños de otras escuela y otras comunidades hagan un payaso como en Vista Hermosa lo hacemos.</p>	<p>Lectura :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leer instructivos</li> <li>• Leer bien como se realiza un juego para que lo pueda jugar bien.</li> <li>• Entender cómo se juega un juego y jugarlo.</li> </ul> <p>Producción de textos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hacer un payaso con sus partes</li> <li>• Escribir como hicimos ese payaso</li> <li>• Hacer una descripción de cómo es nuestro payaso y ponerle un nombre</li> <li>• Hacer un instructivo del payaso para compartirlo con los niños de otros grados y de otras comunidades.</li> </ul>	<p>Lo que hemos aprendido además:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A trabajar solos</li> <li>• A no pelearnos mucho en equipo</li> <li>• A trabajar en equipo</li> <li>• Hacer los trabajos limpios y bonitos para que otros lo lean.</li> <li>• A dejar que mis compañeros vean lo que escribo.</li> <li>• Hacer dibujos más difíciles porque ya estamos en segundo grado y vamos a pasar a tercero.</li> </ul>
<p>Reparto de tareas y de roles</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Todos vamos a investigar sobre los instructivos</li> <li>• Vamos a participar en los juegos que se hagan.</li> <li>• Todos vamos a escribir en nuestro cuaderno o en equipo las actividades de los juegos.</li> </ul> <p>Los encargados :</p> <p>Saúl Molohua y Saúl Coxahua</p> <p>Encargados de ayudar a la</p>	<p>Vivir juntos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obedecer a la maestra</li> <li>• Respetarse entre compañeros y respetar lo que digan</li> <li>• Trabajar en equipo y participar en todas las</li> </ul>	<p>Producción de textos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Armar nuestro payaso dibujando cada quien una parte.</li> <li>• Escribir como es nuestro payaso</li> <li>• Escribir como se hace un payaso</li> <li>• Hacer un instructivo para la elaboración de un payaso en papel para otros niños de otras escuelas y que conozcan como escribimos los niños de Vista Hermosa.</li> </ul>

<p>maestra a conseguir el material. Lisandro y Nayeli son los que se encargaran de ver que todos trabajen y si no saben preguntarle a la maestra.</p>		
---	--	--